

# Vohburger

## NACHRICHTEN



Mitteilungsblatt  
der Stadt Vohburg a. d. Donau

September 2023



# FERIENPASS



## Liebe Mitbürgerinnen und Mitbürger,

**in diesem Jahr hatten wir in den großen Ferien gemischtes Wetter, Dauerregen wechselte sich mit strahlendem Sonnenschein und heißen Temperaturen ab. Die Schulferien sind mittlerweile vorüber, der wohlverdiente Jahresurlaub Geschichte und für 95 Kinder aus dem Stadtgebiet begann die Schulzeit.**

Die kürzer werdenden Tage kündigen das nahende Jahresende an und die fortschreitende Baumaßnahme in der Donaustraße den Endspurt in der prägenden Baumaßnahme des Jahres 2024.

Die Arbeiten laufen mittlerweile wieder auf Hochtouren und das Pflaster ist bis zur Einmündung der Herzog-Albrecht-Straße verlegt. Im letzten Bauabschnitt, der nochmals zweigeteilt wurde, wurde das alte Pflaster mittlerweile ausgebaut und die Teerschicht wurde aufgebracht. Allen Unkenrufen zum trotz liegen wir voll im Zeitplan und ich gehe davon aus, dass wir bereits in der kommenden Ausgabe des Mitteilungsblatts einen konkreten Einweihungstermin, der positiv überraschen wird, bekannt geben können.

Bei der Sanierung der Turnhalle hängen wir dem Zeitplan etwas hinterher, es werden aber alle Anstrengungen unternommen, damit die Halle rechtzeitig vor der Wintersaison noch fertiggestellt werden kann und dem Schulbetrieb, aber auch unseren Vereinen wieder zur Verfügung steht.

Die Sanierung der Markthalle läuft leider nur schleppend, da es sich mal wieder bewahrheitet, dass Bauen bzw. Sanieren in der Altstadt fast schon täglich Überraschungen bereithält. Archäologische Funde oder sich ändernde statische Voraussetzungen verzögern die Sanierung. Ein angedachter Abriss ist aber, nachdem die



Städtebauförderung sämtliche Förderungen einfrieren würde, keine Option. Der Stadl übernimmt nämlich auch eine stabilisierende Funktion für den gesamten Burgberg.

Bei der Betreibersuche gab es zuletzt aber positive Gespräche und ich bin guter Dinge, dass das kommunizierte Konzept umgesetzt werden kann.

Die Thematik Breibandausbau mit der Deutschen Glasfaser beschäftigt uns nach wie vor, mittlerweile haben wir uns rechtlichen Beistand eingeholt und vor kurzem fand, mit meinem Amtskollegen aus Pförring, eine Besprechung im Rathaus Vohburg statt. In dem Gespräch forderten wir gegenüber der Deutschen Glasfaser einen konkreten Zeitplan für den Glasfaserausbau für Vohburg und Pförring. Sobald uns dieser vorliegt, werden wir Sie umgehend informieren.

Herzlich möchte ich mich bei allen Helferinnen und Helfer bei der anstehenden Wahl am 08.10.2023 zum Bezirkstag und Landtag bedanken. Ohne Ihr Engagement wären Wahlen nicht durchführbar. Gleichzeitig ermutige ich Sie, ihre Stimme bei der Wahl abzugeben.

**Nicht versäumen möchte ich, Sie zu unserem vom Aktionskreis organisierten „Tag der Sinne“ am Sonntag, 22.10.2023, einzuladen. Verbringen Sie bei einem Herbstspaziergang einen gemütlichen Nachmittag in unserer Altstadt und statten Sie unseren Einzelhändlern einen Besuch ab. Wir freuen uns auf Sie.**

**Herzliche Grüße  
Ihr Bürgermeister**

**Martin Schmid**

### ZUR BILDERCOLLAGE AUF DER TITELSEITE

Noch mehr schöne Bilder zum tollen  
Ferienpass gibts auf den Seiten 8 bis 11

IMPRESSUM

Vohburger  
NACHRICHTEN 

Offizielles Organ der Stadt Vohburg a. d. Donau  
mit nichtamtlichem Teil für Vereinsmitteilungen

# Aus der letzten Sitzung ... kurz berichtet

Nachdem die Zuschusszusage von der Regierung über die **Förderung der kommunalen Wärmeplanung** vorliegt, hat der Stadtrat den Auftrag für die Planung an das Institut für Energietechnik zum Honorar von ca. 105.000 € vergeben. Die Stadt erhält für diese Maßnahme 90 % Zuschuss.

Für die **Sanierung der Turnhalle** wurden die Hallentore vergeben. Die Vergabe des Gewerks erfolgte zum Preis von gut 31.000,00 €

an die Firma Wassermann aus Nürnberg. Ebenso wurden zwei Nachträge vom Stadtrat, beim Gewerk Wärmedämmverbundsystem und bei der Brandmeldeanlage, genehmigt.

Für die **Kindertagespflege in Dünzing** hat der Stadtrat Spielgeräte für den Außenbereich genehmigt. Die Kosten für die Spielgeräte belaufen sich auf 10.000 € und den Zuschlag erhielt die Firma Spielplatzgeräte Maier aus Traunstein.

Für die **Kläranlage Vohburg** wurden die Aufträge für die Erneuerung der Rücklaufschlamm Schnecken und die Sanierung der EMSR-Technik in den Pumpstationen Oberhartheim, Pleiling und Höfartsmühle vergeben. Insgesamt werden ca. 82.000 € für die beiden Maßnahmen investiert.

Für die **Heilig-Geist-Spital-Stiftung** wurde der Haushalt für das laufende Jahr verabschiedet, sowie der Finanzplan 2022 – 2026 genehmigt.

## Besuch des Bayerischen Ministerpräsidenten Dr. Markus Söder am 10.8.23 in Irsching

Anlass war der offizielle Startschuss für Block 6 des Uniper Kraftwerkes, welches sich nunmehr am Netz befindet. MP Söder betonte in seiner Rede, Irsching sei ein Superkraftwerk, eines der besten in Bayern. Block 6 sei sehr wichtig, weil das Stromnetz einfach oftmals nicht mehr sehr stabil sei.

Hintergrund ist, dass Block 6 ein besonderes netztechnisches Betriebsmittel sei, ein Sicherheitspuffer der Stromversorgung, gewissermaßen die Feuerwehr des Stromnetzes. Bei der offiziellen Inbetriebnahme waren neben dem Ministerpräsidenten, Staatssekretär Roland Weigert, Landrat Gürtner und Vohburgs Bürgermeister Martin Schmid auch der neue Vorstandsvorsitzende von Uniper Michael Lewis, Tennetchef Tim Meyerjürgens sowie fast die gesamte Führungsspitze von Uniper um Kraftwerksleiter Oliver Schwadtke anwesend.

*Das Bild zeigt Bürgermeister Schmid bei der Begrüßung von Ministerpräsident Söder im Werk sowie bei dessen Eintrag ins Goldene Buch der Stadt Vohburg.*



### Herausgeber:

Stadt Vohburg a. d. Donau  
Ulrich-Steinberger-Platz 12  
Telefon (08457) 9292-0  
Telefax (08457) 9292-20  
stadtverwaltung@vohburg.de  
www.vohburg-de

### Verantwortlich für den Inhalt:

1. Bürgermeister Martin Schmid  
buergermeister@vohburg.de

### Produktion/Layout/Anzeigenannahme:

Klaus Müller · www.kmgrafik.com  
klaus.mueller@kmgrafik.com  
Tel. (08152) 983455

Druck: Kelly Druck GmbH, Abensberg



**Klimaneutral**  
Druckprodukt  
ClimatePartner.com/13483-2309-1001



## Tag der offenen Tür in der neuen Großtagespflege „Dünzinger Dorfzwergerl“

Jede Menge große und kleine Besucher nutzten Anfang September die Gelegenheit, die neue Großtagespflege Dünzinger Dorfzwergerl zu besuchen. Pünktlich zum Tag der offenen Tür, der dem Start am darauf folgenden Dienstag voranging, fanden sich auch die Vertreter der Stadt ein und überbrachten Leiterin Stefanie Wittmann zwei Bobbycars.

Bürgermeister Martin Schmid, seine Stellvertreter, Vertreter der Stadtverwaltung und auch Stadtpfarrer Thomas Zinecker überbrachten ihre guten Wünsche und zeigten sich überzeugt, dass die neue Einrichtung ein voller Erfolg werden wird.



**Großtagespflege  
Dünzinger Dorfzwergerl  
Leitung/Tagesmutter:  
Stefanie Wittmann  
Ringstraße 12 · Dünzing  
Bei Interesse:  
Tel. 08457/9292-16 (Frau Leopold)**



## Gästeführertreffen im Museum

Gästeführer sind das Aushängeschild eines Landkreises. Sie empfangen die Besucher und bringen ihnen die Natur, Kunst, Kultur und Besonderheiten vor Ort näher. Initiiert durch das Kommunalunternehmen Strukturentwicklung Landkreis Pfaffenhofen a.d. Ilm (KUS) folgten rund 20 Teilnehmer der Einladung zum Gästeführertreffen ins Vohburger Museum.

Museumsleiterin Regina Straub ermöglichte interessante Einblicke in die archäologischen Funde des Museums, welches erst im September des vergangenen Jahres eröffnet wurde. Im Anschluss an die Führung bekamen die Gästeführer die Möglichkeit, das Museum mittels iPad und VR-Brille auf eigene Faust zu erkunden. Die multimedialen Informationsquellen ergänzen die Ausstellung vor Ort und verfügen über rund 15 Stunden zusätzliches Material, sowie 3D-Animationen, Videos, Texte und Hörsequenzen zu den präsentierten Objekten.

„Insbesondere das innovative Konzept des Museums und das iPad als Hilfsmittel für wei-

tere Entdeckungen haben mir sehr gut gefallen. So kann die Geschichte sehr anschaulich vermittelt werden“, so das Fazit einer Teilnehmerin. Sie wolle mit ihrer Familie in jedem Fall wiederkommen.

Beim abschließenden Ausklang im Biergarten fand ein reger Austausch zwischen den Gästeführern statt. „Jeder unserer Gästeführer hat sein Spezialgebiet. Seien es die Kirchen, die Flora und Fauna oder historische Begebenheiten. Sie alle verbindet die Liebe zur Region.“



Daher legen wir großen Wert auf einen regelmäßigen Austausch“, so KUS-Bereichsleiter für Freizeit, Erholung und Tourismus Andreas Regensburger.

Die Gästeführer besuchten das Vohburger Museum im historischen Gebäude des Pflegerschlosses.



# Am 08.10.2023 findet die Landtags- und Bezirkswahl statt.

Die Stadt Vohburg  
hat dazu wieder 9  
Urnenwahllokale  
eingerrichtet.

Die Wählerinnen und Wähler aus dem  
Ortsteil **Rockolding** bitten wir zu beachten,  
dass sich das Wahllokal im Feuerwehrgeräte-  
haus in der Auenstraße befindet.

Die **Schulturnhalle** kann aufgrund der  
Sanierung nicht als Wahllokal genutzt  
werden. Wählerinnen und Wähler die der  
Turnhalle zugeordnet sind wählen in diesem  
Jahr im Aufenthaltsraum der Schule.

Wir bitten Sie die Wahlbenachrichtigungs-  
karten zu beachten.

#### Wahllokale in den Ortsteilen:

- Irsching (Schützenheim)
- Menning (Kindergarten St. Martin)
- Dünzing (Feuerwehrgerätehaus)
- Rockolding (Feuerwehrgerätehaus)

#### Wahllokale in Vohburg

- Kindergarten Spatzennest
- Pfarr- und Jugendheim
- Rathaus
- Aula in der Schule
- Aufenthaltsraum der Schule

**Am Montag,  
02.10.2023 ist das  
Rathaus auf Grund  
eines Brückentags  
geschlossen.**

**Das Wahlamt  
in der Donaustraße 17  
ist von 08:00 – 12:00 Uhr  
geöffnet.**



**STADT VOHBURG**  
AN DER DONAU

Wir suchen zum  
nächstmöglichen Zeitpunkt einen

## Mitarbeiter (m/w/d) für den städtischen Bauhof

Wir bieten Ihnen eine unbefristete Festanstellung im Angestelltenverhältnis.  
Die Eingruppierung erfolgt nach dem Tarifvertrag für den öffentlichen Dienst  
mit den üblichen Leistungen.

Ihre vollständigen Bewerbungsunterlagen (Lebenslauf, Zeugnisse) richten  
Sie bitte an die Stadt Vohburg, Ulrich-Steinberger-Platz 12, 85088 Vohburg  
oder an [manuela.heckmeier@vohburg.de](mailto:manuela.heckmeier@vohburg.de).

Für telefonische Auskünfte steht Ihnen Frau Manuela Heckmeier als Leiterin  
des Personalwesens (Tel. 08457/929237) gerne zur Verfügung.

Schwerbehinderte Bewerberinnen und Bewerber werden bei im  
Wesentlichen gleicher Eignung bevorzugt berücksichtigt.



**STADT VOHBURG**  
AN DER DONAU

Wir suchen zum  
nächstmöglichen Zeitpunkt eine

## Reinigungskraft (m/w/d)

### auf Teilzeitbasis (6 Stunden wöchentlich) für die Großtagespflege Dünzinger Dorfzwergerl

Die Eingruppierung bzw. Einstufung erfolgt nach dem Tarifvertrag  
für den öffentlichen Dienst.

Ihre vollständigen Bewerbungsunterlagen (Lebenslauf, Zeugnisse) richten  
Sie bitte an die Stadt Vohburg, Ulrich-Steinberger-Platz 12, 85088 Vohburg  
oder an [manuela.heckmeier@vohburg.de](mailto:manuela.heckmeier@vohburg.de).

Für telefonische Auskünfte steht Ihnen Frau Manuela Heckmeier  
als Leiterin des Personalwesens (Tel. 08457/929237) gerne zur Verfügung.

Schwerbehinderte Bewerberinnen und Bewerber werden bei im  
Wesentlichen gleicher Eignung bevorzugt berücksichtigt.

## Verabschiedung von Beate Schoberer

Bürgermeister Martin Schmid verabschiedete die langjährige Mitarbeiterin Frau Beate Schoberer bei einer Feierstunde im Rathaus.

Frau Schoberer war über 25 Jahre als Mitarbeiterin im Vorzimmer des Bürgermeisters tätig.

Wir bedanken uns bei Frau Schoberer für ihre zuverlässige Mitarbeit und wünschen ihr, zusammen mit ihrer Familie, alles Gute für den neuen Lebensabschnitt.

## Begrüßung der Nachwuchskräfte im Rathaus

Die beiden Auszubildenden Frau Sarah Kornprobst und Herr Julian Streese starteten am 1.9.23 ihre Ausbildung als Verwaltungsfachangestellte bei der Stadt Vohburg.

Die Ausbildung dauert drei Jahre und gliedert sich in Praktikas im Rathaus, Berufsschule und überbetrieblichen Unterricht an der Bayerischen Verwaltungsschule.

2. Bürgermeisterin Roswitha Eisenhofer, Geschäftsleiter Andreas Amann und Personalleiterin Manuela Heckmeier begrüßten die beiden Nachwuchskräfte zum Ausbildungsstart.

## Angriff eines freilaufenden Hundes

Zwischen Hartacker und der Birkenheide kam es Mitte August zu einem Angriff eines freilaufenden Hundes auf ein junges Reh. Das Reh wurde lebend gefunden und musste leider von einem Jäger getötet werden.

**Um solche Vorfälle zu vermeiden bitten wir dringend alle Hundebesitzer sich an die geltende Leinenpflicht zu halten.**



## Robert Reitzer geehrt

Im Rahmen einer Feierstunde des Landkreises Pfaffenhofen wurde Herr Robert Reitzer für seine 25-jährige ehrenamtliche Tätigkeit beim Bayerischen Roten Kreuz geehrt.

Landrat Albert Gürtner überreichte die Dankesurkunde des Freistaats Bayern, ebenso gratulierte 2. Bürgermeisterin Roswitha Eisenhofer und Herr Stefan Maier vom Bayerischen Roten Kreuz.



# HOCHZEITEN

## Geburtstage Jubilare

### Geburten

Elija Kirchner, Knodorf  
 Muctaad Hukun Mohamed, Vohburg  
 Ferdinand Lanig, Rockolding  
 Lotta Gruber, Rockolding  
 Elisabeth Schiekofer, Knodorf  
 Elina Becker, Hartacker  
 Anton Hoffmann, Vohburg  
 Apollonia Sigl, Pleiling  
 Niklas Schneider, Vohburg  
 Simon Brocksema, Vohburg

### Eheschließungen

Borchert Andreas und Preißing Jutta  
 Drewitz Maik und Planer Jessyca  
 Hördt Thomas und Ziegler Franziska  
 Glonner Florian und Hecht Rebecca  
 Katzenmüller Markus und Pemsal Alexandra  
 Weigert Ferdinand und Liebl Petra  
 Prummer Tristan und Atmaca Gülten  
 See Florian und Zapf Sandra  
 Wlatschiha Daniel und Späth Miriam  
 Busch Nico und Keller Christel  
 Stopfer Hannes und Brunnhuber Franziska  
 Ritter Egon-Jakob und Sturber Edeltraud  
 Bette Dennis und Götz Stefanie  
 Rudingsdorfer Josef und Reitinger Nadine

### Jubilare

**Zum 80. Geburtstag**  
 Ewald Weichenrieder, Oberdünzing  
 Lieselotte Valentin, Vohburg  
 Edigna Engel, Vohburg  
 Peter Ebner, Rockolding

**Zum 85. Geburtstag**  
 Christel Koolen, Vohburg  
 Hildegard Band, Oberdünzing  
 Sylvia Kutsch, Hartacker  
 Kreszenz Bogenrieder, Knodorf  
 Maria Pernreiter, Menning  
 Andreas Binder, Vohburg  
 Eckhardt Waatsack, Vohburg

**Zum 90. Geburtstag**  
 Alois Zöllner, Vohburg  
 Ludwig Glas, Vohburg

**Zum 95. Geburtstag**  
 Rudolf Markert, Vohburg  
 Maria Schneider, Vohburg  
 Agnes Sommer, Hartacker

### Zur Goldenen Hochzeit

Peter und Annemarie Törner, Vohburg  
 Ernst und Franziska Spenger, Menning  
 Simon und Siglinde Huber, Knodorf  
 Gerhard und Gertraud Schüler, Rockolding  
 Manfred und Maria Lütz, Vohburg

### Zur Diamantenen Hochzeit

Johann und Gemma Liedl, Menning  
 Johann und Walburga Wolfsteiner, Vohburg

### Zur Eisernen Hochzeit

Josef und Anna Kellner, Rockolding

**Stand 12.09.2023**

## Sterbefälle

Maria Sturber, Vohburg, 98 Jahre  
 Amalia Pfaller, Dünzing, 97 Jahre  
 Ludwig Neumayer, Menning, 94 Jahre  
 Maria Baldowski, Vohburg, 92 Jahre  
 Kurt Beringer, Irsching, 92 Jahre  
 Johann Nothof, Vohburg, 90 Jahre  
 Maria Mayer, Vohburg, 89 Jahre  
 Adolfine Brandmeier, Vohburg, 87 Jahre  
 Konrad Reil, Vohburg, 86 Jahre  
 Marianne Zimmermann, Vohburg, 86 Jahre  
 Erna Radezak, Vohburg, 85 Jahre  
 Johannes Dübello, Vohburg, 84 Jahre  
 Enver Oral, Vohburg, 81 Jahre  
 Marianne Daum, Menning, 75 Jahre



**Wolfgang Männer**

**Bestattungsinstitut**

ORIGINAL - Tradition seit 1968



**24h Telefon: 08457 9368170**

Bestattungsvorsorge • alle Friedhöfe • 24h Rundumbetreuung • alle Bestattungsarten

**Vohburg** • Donaustraße 21

**Zentrale IN** • Unterhaunstädter Weg 17

**Manching** • Schulstraße 4

[www.wolfgang-maenner.de](http://www.wolfgang-maenner.de)





# FERIENPASS

Das 41. Vohburger Ferienprogramm 2023





# FERIENPASS

Das 41. Vohburger Ferienprogramm 2023



**Wirklich  
traurig!!**

Schade, dass so viele Eltern ihre Kinder nicht rechtzeitig abgemeldet haben, weil sie an der Veranstaltung nicht teilnehmen konnten. Viele enttäuschte Kinder von der Warteliste wären sicher gerne gekommen.

Die Veranstalter geben sich immer sehr viel Mühe. Es ist sehr traurig wenn dann nur die Hälfte der gemeldeten Kinder erscheint. **Vielleicht klappt es im Sommer 2024 besser!!**



## Liebe Köchinnen und Köche aus Vohburg,



*im Rahmen des 50. Jubiläumjahres der Städtepartnerschaft mit Clermont de l'Oise veröffentlichen wir die schönsten Rezepte aus unserer Herzogstadt und aus Clermont hier in den Ausgaben der Vohburger Nachrichten.*

**Und das Neueste:** Unsere Rezepte erscheinen in französischer Sprache im Newsletter von Clermont. Und in der nächsten Ausgabe der Vohburger Nachrichten werden Rezepte von den Damen aus dem Deutschkurs in Clermont veröffentlicht. Sie lernen bei Monika Delafraye unsere Sprache und sind begeisterte Köchinnen.

Wir würden uns freuen, wenn auch Sie ein Lieblingsrezept einsenden wollen, versehen mit einem kleinen persönlichen Steckbrief (Vorname, Name, Beruf, Hobby – dazu ein Foto wäre super). Bitte senden Sie Ihr Rezept an folgende Adresse: [susanne.ehrnthaler2016@gmail.com](mailto:susanne.ehrnthaler2016@gmail.com) (über diese Adresse erfolgt die weitere Kommunikation).

**Herzlichst, Ihr Partnerschaftskomitee der Städtefreundschaft**



**Agathe  
Duperron**

„Ich komme aus Clermont de l' Oise und bin auch Mitglied des Partnerschaftskomitees. 2018 bin ich zum ersten Mal nach Vohburg gefahren, um ein zweiwöchiges Praktikum im Rathaus zu absolvieren. Renate und ihre Familie haben mich empfangen und mich in dieser Zeit Bayern entdecken lassen. Ich bin mittlerweile Doktorandin in Heidelberg und immer gerne in Vohburg. Wir kochen und backen gerne zusammen, machen französisches Abendessen und tauschen unsere Rezepte aus.“

### *Vegetarische Quiche mit Lauch und Ziegenkäse*

#### Für den Teig:

300g Mehl, 150g Butter, 1 Prise Salz, 8cl lauwarmes Wasser.

Alle Zutaten zu einem Teig kneten. Den Mürbeteig mit einem Nudelholz auf der bemehlten Arbeitsfläche ausrollen. Den ausgerollten Teig in die Quicheform geben und festdrücken. Mit einer Gabel Löcher in den Teig stechen.

#### Für die Füllung:

1-2 Lauch (je nach Größe), 1 Zwiebel, 1 Ziegenkäse-Rolle.

Lauch und Zwiebel schneiden und in der Pfanne mit ein bisschen Öl anbraten. Anschließend auf den Teig geben. Die Ziegenkäse-rolle in gleich dicke Scheiben schneiden und auf dem Lauch verteilen. In einer Schüssel einen Esslöffel Mehl oder Speisestärke und ein bisschen Milch verrühren. 3 Eier gemeinsam mit Salz, Pfeffer und zuletzt 250 ml Milch verrühren. Diese Masse auf den Teig geben. Für ca. 25 – 30 Min. in den vorgeheizten Ofen (200°C Umluft) geben.

**Bon appétit!**



**Renate Götz**

„Meine Familie und ich sind schon seit vielen Jahren in der Städtepartnerschaft Vohburg/Clermont engagiert. Es macht großen Spaß. Ich backe und koche zudem sehr gerne.“

### *Hier mein Rezept für einen Haselnusskranz*

#### Für den Teig:

300g Weizenmehl, 2 gestrichene Teelöffel Backpulver, 100g Zucker, 1 Päckchen Vanillezucker, 1 Ei, 2 Esslöffel Milch oder Wasser, 125g Butter oder Margarine.

Aus den Zutaten einen Mürbteig machen und kühl stellen.

#### Für die Füllung:

200g Haselnusskerne (oder gemahlene Mandeln), 100g Zucker, 4 – 5 Tropfen Bittermandel, 1 Ei und 1 Eiweiß (das Eigelb wird später zum Bestreichen benutzt), 4 – 5 Eßlöffel Wasser oder Milch.

Die Zutaten der Reihe nach in einer Schüssel vermengen. Den Mürbteig zu einem Rechteck auf der Arbeitsplatte ausrollen. Die Füllung darauf verstreichen. Eine Rolle mit dem Teig machen und in Hörnchenform auf das Blech legen. Mit dem Messer auf der Rückseite ein kariertes Muster zeichnen. Mit dem Eigelb und 1 Eßlöffel Milch oder Wasser bestreichen.

Für ca. 35 – 40 Minuten auf 180°C (Ober- und Unterhitze) backen. Zur Kontrolle, dass der Kuchen fertig gebacken ist, kann man einen Holzspieß benutzen.

**Guten Appetit!**

**Hier sind die Rezepte  
von Agathe Duperron  
und Renate Götz**



## HERBST-WINTER-PROGRAMM 2023/24 Änderungen und zusätzliche Kurse

### Bitte beachten Sie!

Der Kurs **232V4413 Buddha Balance** mit Nikola Rudolf findet ab 28.09.2023 von **16.30 bis 17.30 Uhr** im Gymnastikraum 2. OG der Agnes-Bernauer-Halle statt und nicht wie in der letzten Ausgabe der Vohburger Nachrichten zwischen 19:00 und 20:00 Uhr.

Buddha Balance ist ein sanftes, ganzheitliches Training mit Originalübungen aus der Zen-Gymnastik. Die Muskeln werden gestärkt, Stress abgebaut und die Körperwahrnehmung geschult. Der Atem gibt den Bewegungsrhythmus vor, um Körper und Geist in Balance zu bringen. Die intensiven, dynamisch fließenden Bewegungsabläufe können Energieblockaden lösen und sorgen für ein stabiles, aktives und energiegeladenes Körpergefühl. Das Training ist für alle Altersgruppen geeignet.

Die Kurse **V4116 „Auf dem Weg zum Yoga“** sowie **V4118 „Beckenbodentraining“** am Donnerstag Vormittag können leider nicht angeboten werden.

Der Kurs **V4406 „Wirbelsäulengymnastik“** ab Freitag 29.09.2023 von 9.00 bis 10.00 Uhr findet nicht im Spiegelsaal der Agnes-Bernauer-Halle statt sondern im Warmbadsaal Irsching.

Der Kurs **V4407 „Step Aerobic“** in Vohburg kann nicht stattfinden. Statt dessen wird **„Bauch-Beine-Po“** ab Freitag 29.09.2023 von 10.15 bis 11.00 Uhr im Warmbadsaal Irsching angeboten.

Der Kurs **232V4119 „Beckenbodentraining“** mit Franziska Geiger ab Montag 25.09.2023 findet von 18.00 bis 19.00 Uhr im Gymnastikraum statt.

Ein zusätzlicher Yoga-Kurs **V4103 „Energetisches Yoga“** kann ab Montag von 10.30 bis 11.30 Uhr in Vohburg angeboten werden.

Neu angeboten im Programm ein **Kinder-Yoga-Kurs für 5 – 7 jährige** ab Freitag 29.09.23 von 14.00 bis 14.45 Uhr im Gymnastikraum der Agnes-Bernauer-Halle.

Anregende Bewegungsspiele, statische und dynamische Kinder-Yoga-Übungen sowie Atem- und Entspannungstechniken tragen dazu bei, die Körper- und Sinneswahrnehmungen der Kinder zu verbessern, sowie Angst und Aggressionen abzubauen und auch das Selbstwertgefühl und die Konzentration zu erhöhen. Yoga hat eine positive Wirkung auf die Entwicklung ihres Kindes.

Anmeldungen sind ab sofort möglich per Internet oder telefonisch 08457/9357966.

## Warum Volkshochschulen für die bayerischen Kommunen so wichtig sind: Ein Auszug vom Bayerischen Volkshochschulverband e.V.

Mit ihrer Programmvierfalt und ihren Beratungsangeboten leisten Volkshochschulen einen elementaren Beitrag zu einer lebendigen und entwicklungsorientierten Kommune. Wohnortnahe Bildungseinrichtungen, vielerorts barrierefreie Räume und ein breites Lernangebot sowohl vor Ort als auch digital – machen die Volkshochschulen zu einem zentralen Dreh- und Angelpunkt des gesellschaftlichen Lebens; ein Bildungsangebot für alle Bürger.

Als Einrichtungen des lebenslangen Lernens sind die Volkshochschulen prädestiniert, generationenübergreifende Bildungsmöglichkeiten in der Kommune zur Verfügung zu stellen. Das altersoffene Programmangebot sichert die gesellschaftliche Teilhabe und Lebensqualität in jedem Alter. Mehrsprachigenkompetenz gehört zu dem vom Europarat empfohlenen Schlüsselkompetenzen des lebensbegleitenden Lernens. Die vhs-Gesundheitsbildung umfasst Bewegungs-, Entspannungs- und Ernährungskurse. Die angebotenen Methoden entsprechen dem aktuellen wissenschaftlichen Forschungsstand und unterstützen Selbstbestimmung in Gesundheitsfragen. Ausgewählte Dozenten mit qualifizierten Ausbildungen in Bewegung, Sport, Entspannung und Ernährung unterstützen dabei.

Volkshochschulen orientieren sich in ihrem Weiterbildungsangebot nicht nur am gesellschaftlich definierten Bedarf, sondern vor allem an

den Bedürfnissen der Menschen vor Ort. Mit ihrem ganzheitlichen Angebot arbeiten sie markt-, aber nicht gewinnorientiert. Ihr öffentlicher Bildungsauftrag geht ebenso mit einer sozialen Preisgestaltung einher wie mit gesellschaftlich relevanten Angeboten, die eher selten kostendeckend sein können. Im Landesdurchschnitt wurden vor der Coronapandemie etwa 40 % der Finanzierung aus Kursgebühren erbracht. Aktuell liegt der Anteil bei nur 20 %. Der Anteil der kommunalen Zuschüsse lag vor der Pandemie bei rd. 30 %, derzeit bei 40 %. Die Beteiligung der Stadt Vohburg am ungedeckten Aufwand der Gemeinden betrug 4.001,77 € im Jahr 2022 und 5.037,42 € im Jahr 2023. Der Anteil der Landesmittel lag bis 2019 bei 9 % und liegt nun bei 12 %.

In Bayern gibt es 166 Volkshochschulen – die vhs Landkreis Pfaffenhofen, Zweigstelle Vohburg, ist Ihre Volkshochschule vor Ort. In Vohburg werden je Semester 35 – 40 Kurse und Vorträge angeboten. Für Erwachsene im Angebot Gymnastik, Bewegung, Entspannung, Gesundheit, Vorträge, Sprachen. Das Kinderprogramm umfasst Musikunterricht, Einführung ins Tanzen und Yoga sowie Selbstverteidigung und Gewaltprävention.

**Nutzen Sie das vielfältige Angebot für alle Lebensbereiche und wählen einen für Sie passenden Kurs!**

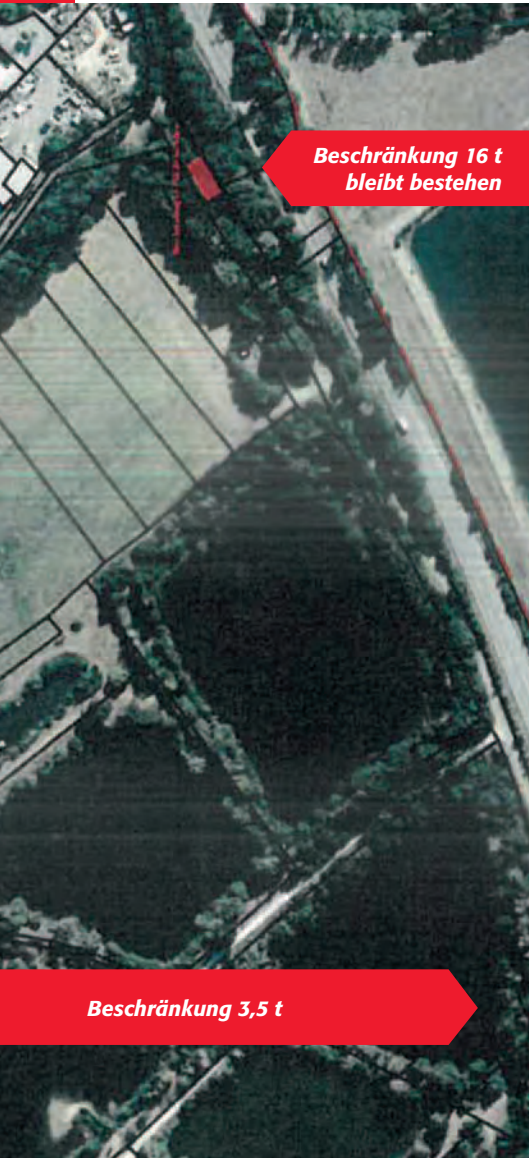
## GEWINNSPIEL der Innenstadtgeschäfte während der Baustelle Donaustraße.

### Pflastersteinschachtel öffnen & gewinnen!

#### Und das sind die Hauptpreise:

1. Preis: Wellnesswochenende im Bayerwald-Hotel
2. - 4. Preis: Je 100 Euro in Vohburger 10ern
5. - 7. Preis: ERC-VIP bzw. Sitzplatzkarten für DEL-Spiele





**Beschränkung 16 t  
bleibt bestehen**

**Beschränkung 3,5 t**

## Verbindungsstraße Rockolding-Ernsgaden (alte B16)

An dem Brückenbauwerk 16 über den Dentwagengraben wurden bei einer Bauwerksprüfung Schäden festgestellt. Diese Schäden sind so schwerwiegend dass die Tragfähigkeit der Brücke auf 3,5t herabgestuft werden muss.

Die Brücke wird somit für den Verkehr über 3,5t gesperrt. Nicht betroffen von dieser Traglastreduzierung ist die Brücke über den Kronwiedgraben, diese behält ihre Traglast von 16t und ermöglicht von dieser Seite die Zufahrt zu den landwirtschaftlichen Flächen. Eine Erneuerung der Brücke über den Dentwagengraben wird von der Stadt Vohburg schnellstmöglich in die Wege geleitet.

**Für die entstehenden Unannehmlichkeiten möchten wir uns schon vorab entschuldigen.**



## B 299 Neustadt: Ab Montag, 25. September Donaubrücke für alle Verkehrsteilnehmer gesperrt

Das staatliche Bauamt Landshut informiert



Foto: Tobias Nagler/Staatliches Bauamt

### Heiße Phase bei der Sanierung der Donaubrücke in Neustadt (B 299):

Mit dem Einhub der Übergangskonstruktion sowie der Asphaltierung der Fahrbahn von Wöhr bis Marching biegt man langsam auf die Zielgerade ein. Dafür wird die Donaubrücke – wie angekündigt – von Montag, 25. September, bis zum 3. November für alle Verkehrsteilnehmer vollständig gesperrt. Die Arbeiten sind witterungsabhängig und können sich zeitlich verschieben.

Bis dato war noch Anliegerverkehr möglich. Da aber nun im nächsten Arbeitsschritt über die gesamte Fahrbahnbreite hinweg gearbeitet werden muss, ist die Brücke technisch nicht passierbar. Das betrifft nicht nur alle Kfz, sondern auch alle anderen Verkehrsteilnehmer wie Fahrradfahrer oder Fußgänger. Ausnahmen sind nicht mehr möglich.

Der Verkehr nimmt – wie bisher – die groß-

räumige Umleitung von Neustadt über die B 16 nach Münchsmünster, von dort auf der B 16a nach Vohburg und fährt auf der St 2232 nach Pförring zurück. Die Gegenrichtung wird analog geführt.

Das Staatliche Bauamt Landshut setzt die Neustädter Donaubrücke sowie drei kleinere Bauwerke instand und erneuert abschließend auf einer Länge von 2,7 Kilometern die Fahrbahn bis zur Landkreisgrenze. Bei der Sanierung werden unter anderem die Brückenkappen, die Abdichtung und der Belag erneuert und neue Geländer und Schutzvorrichtungen angebracht. Durch Verschmälerung der Fahrbahn wird zudem der Geh- und Radweg auf drei Meter verbreitert.

Die nun anstehende Vollsperrung nutzt das Staatliche Bauamt, um zugleich die Fahrbahn der B 299 von Wöhr bis Marching zu sanieren.



**BÜRGERLADEN**  
*VON UNS FÜR UNS*  
der Gemeinden  
Vohburg · Pförring · Münchsmünster



**Seit dem 5. September ist der Bürgerladen im neuen Look wieder für euch geöffnet. Nach der Umgestaltung findet ihr jetzt tolle Artikel zum kleinen Preis noch übersichtlicher präsentiert. Kommt vorbei und überzeugt euch selbst!**

**Öffnungszeiten:**

Dienstag 9:00 - 12:00 Uhr  
Mittwoch 14:00 - 17:00 Uhr  
Freitag 14:00 - 17:00 Uhr  
Samstag 9:00 - 12:00 Uhr

Mühlweg 2 · 85088 Vohburg



## 15 Jahre Phönix Herzog Albrecht

Sonntag 08. Oktober 2023 ab 12 Uhr

Wir laden Sie herzlich zu unserem **Oktoberfest** ins Phönix-Seniorenzentrum Herzog Albrecht ein.

**PROGRAMM-PUNKTE:**

- 12:30 Uhr Gottesdienst auf der Terrasse
- 13:30Uhr Begrüßungsrede der Einrichtungsleitung Herr Hagner  
Musikalische Unterhaltung,  
durch den Nachmittag mit dem Musiker Paule  
Informationstände, Tombola, Hüpfburg



# WIR SUCHEN

**Servicekraft** M/W/D  
für Mo, Do, Fr, Sa  
von 9 – 14 Uhr oder 11 – 14 Uhr

**Lieferant** M/W/D  
Führerscheinklasse B  
Lieferfahrzeuge vorhanden  
für Mo, Do, Fr, Sa von 11 – 14 Uhr



**Kontakt: 08457/9344890**

per Email: [info@stadtcafeherrmann-vohburg.de](mailto:info@stadtcafeherrmann-vohburg.de)  
[www.stadtcafeherrmann-vohburg.de](http://www.stadtcafeherrmann-vohburg.de)

Ulrich Steinberger Platz 3 · 85088 Vohburg a. d. Donau

Anzeige

**Wir suchen  
eine Mitarbeiterin**  
für 48 Stunden im Monat  
als Vertretung

**LOTTO** Annahmestelle Goldbrunner

Donaustraße 16 · 85088 Vohburg · Telefon 08457 / 1279



## „Lesen ist das grenzenlose Abenteuer der Kindheit“ *Astrid Lindgren*

Mit diesen Worten der beliebten Kinderbuchautorin wünschen wir allen Schulanfängern viel Spaß auf dem Weg zu neuen aufregenden Abenteuern.

*Für den September gibt es natürlich auch wieder ein paar Buchtipps.*

### Robert Seethaler: „Das Café ohne Namen“



**Die Handlung des neuen Romans von Robert Seethaler ist schnell erzählt.**

Es ist das Jahr 1966. Robert Simon, der bei einer Kriegerwitwe zur Untermiete wohnt, verdient seinen Lebensunterhalt als Gelegenheitsarbeiter auf dem Karmelitermarkt, der in der Wiener Leopoldstadt liegt und von den typischen Marktgerüchen nach Fisch, Fleisch und mehr oder weniger frischem Gemüse erfüllt ist. Doch bald ändert sich sein Leben, denn er kann sich seinen Traum von einem eigenen Café erfüllen.

Bevor er in den gepachteten Räumen die ersten Getränke servieren kann, restauriert und dekoriert er „sein“ Café, für das er keinen passenden Namen findet.

Bald nach der Eröffnung kommen die Menschen aus dem Viertel, um bei Robert ein Bier zu trinken oder einen Kaffee. Sie alle bringen ihre Lebensgeschichten und oft schweren Schicksale mit. Am besten hat es da noch der Fleischermeister Johannes Berg getroffen, obwohl auch er sich um den Fortbestand seines Ladens Sorgen machen muss.

Für Mila, die lange arbeitslos war, gibt es im Café endlich wieder Hoffnung als sie bei Simon als Kellnerin anfangen kann.

Am Ende kann der Pachtvertrag des Cafés nicht verlängert werden, Simon muss es räumen, aber irgendwie hat man den Eindruck, wird es für ihn weitergehen.

Mit großen Erwartungen habe ich dieses Buch zu lesen begonnen und es hat mich von der ersten Zeile an mitgenommen in die Welt dieser Geschichte.

Robert Seethaler hat einen besonderen Schreibstil, der bildreich und mit vielen Details Situationen und Menschen beschreibt, die auf diese Weise unglaublich lebendig und dem Leser nahe erscheinen, ohne kitschig zu wirken.

Man fühlt und lebt diesen Roman mit und ist als Leser nicht außenstehend.

Meine uneingeschränkte Leseempfehlung für jeden Leser

*Alexandra Schmid*

### Daniel Glattauer „Die spürst du nicht“



**Daniel Glattauer (bekannt aus „Gut gegen Nordwind“) nimmt uns in seinem neuen Roman „Die spürst du nicht“ auf eine scheinbar harmlose Reise in die Toskana mit.**

Man stellt sich als Leserin auf einige Kapitel Süden mit 2 Familien ein, die der Autor übrigens am Anfang des Buches sehr kurzweilig vorstellt.

Allerdings endet der Urlaub nur einige Seiten weiter durch ein großes Unglück.

Aayana, die Schulfreundin der 14-jährigen Sophie Luise, ein Flüchtlingskind aus Somalia, ertrinkt im Pool.

Rechtlich durch eine Hintertür reingewaschen, gehen die zwei Familien sehr unterschiedlich mit der Tragödie um. Als aber Monate später eine Zivilklage mit einer großen Geldforderung eingeht, stellt sich die Frage: „Ist ein Menschenleben verhandelbar, oder geht es um etwas ganz anderes?“

Durch seinen Schreibstil, der den Leser sofort in seine Geschichte mitnimmt und seine feine, manchmal sehr direkte Art zu schreiben, hat mich der Roman von der ersten Seite an abgeholt und mich durch die Geschichte mitgetragen.

Ein Buch, das ich mit gutem Gewissen jedem empfehlen kann.

*Leseempfehlung einer von uns sehr geschätzten Leserin*

### Gaby Hauptmann „Scheidung nie – nur Mord!“



**Tina und Friederike sind zwei Frauen, die sich kaum kennen.**

Die eine, Friederike, leitet mit ihrem Bruder Stefan das Familienunternehmen. Die andere, Tina, ist mit Stefan verheiratet. Doch ihre Zweifel wachsen. Liebt ihr Mann



## Kreatives Basteln in der Bibliothek

Mit dem neuen Schuljahr hält bald auch der Herbst Einzug in unsere Gärten und Häuser.

Für die fleißigen Bastelkinder gibt es deshalb am

**14.10. ab 10:30 Uhr**

eine Bastelstunde zum Thema Herbst und Halloween. Dafür haben wir einen „Gastbastler“ eingeladen.

Moritz ist schon lange beim monatlichen Basteln dabei und lädt 10 Kinder zwischen 6 und 10 Jahren ein, mit ihm ein lustiges Mobile für Halloween zu gestalten. **Anmelden könnt ihr euch wie immer in der Stadtbibliothek Vohburg.**

Weitere Basteltermine sind:

**28.10.2023 ab 10:30 Uhr**

**25.11.2023 ab 10:30 Uhr**

sie noch? Oder steht nur noch Jimmy, ihr Hund, an ihrer Seite? Sie weiß nicht, dass Stefans Firma pleite ist. Stefan aber spielt den reichen Sonnyboy, der draußen weltmännisch einlädt und zu Hause knickrig Tinas Einkaufszettel kontrolliert.

Tina will die Ehe retten und Friederike die Firma. Stefan will in erster Linie sich selbst retten und er verfolgt auch schon einen teuflischen Plan. Allerdings hat er nicht damit gerechnet, dass sich Tina und Friederike anfreunden könnten und selbst einen Plan schmieden, der besser ist als sein eigener. Und Tina entdeckt plötzlich, dass nicht nur Männer anziehend sein können?

Ich finde es faszinierend, wie ein Mensch aus Gier zum Mörder wird.

Das Buch war gut zum Lesen und sehr spannend. Und das Ende war wirklich eine Überraschung.

*Christiana Ostermeier*

# MUSEUMVOHBURG

Geschichte erleben

ANALOG - DIGITAL - INTERAKTIV



## Ausstellung im Aktionsraum: Das Leben der Agnes Bernauer als Playmobil-Szenerie

Spätestens seit den ersten Agnes Bernauer Freilichtfestspielen 1909 spielt Theater in Vohburg eine große Rolle. Vor den Workshops entdecken wir gemeinsam im Aktionsraum Szenen aus dem Leben der Bernauerin, aufgebaut mit Playmobil-Figuren. Im Museum tauchen wir nicht nur ins Mittelalter ein, sondern auch in jüngere Zeiten und betrachten Fotos aus 100 Jahren Vohburger Theateraufführungen.

**Workshop am Sonntag,  
01.10.2023, 14:00 Uhr**

### Baue ein mobiles Bühnenbild zum Mitnehmen

Ihr gestaltet eine Klappkarte aus Papier und Karton als mobiles Bühnenbild.

6 – 12 Jahre / max. 12 Teilnehmer  
Kosten: 4,00 € / Ort: Museum Vohburg

**Workshop am Sonntag,  
19.11.2023, 14:00 Uhr**

### Szenenspiel in historischen Kostümen

Ihr schlüpft in historische Kostüme, spielt kleine Szenen und posiert für Fotos.

6 – 12 Jahre / max. 12 Teilnehmer  
Kosten: 4,00 € / Ort: Museum Vohburg

## Workshops für Kinder können gebucht werden.

**Online buchen:** [www.museum-vohburg.de/aktionen/offene-angebote](http://www.museum-vohburg.de/aktionen/offene-angebote)

Infos unter: 08457/9359-646 • [info@museum-vohburg.de](mailto:info@museum-vohburg.de) • [www.museum-vohburg.de](http://www.museum-vohburg.de)



# MUSEUM VOHBURG

Geschichte erleben

ANALOG - DIGITAL - INTERAKTIV

## VORTRAG Agnes Bernauer – die Baderstochter in Samt und Seide. Mätressen und Mode

Sonntag, 08.10.2023,  
15:00-16:00 Uhr

Prof. Dr. Kerstin Merkel

Ort: Museum Vohburg

Burghof 4 85088 Vohburg a. d. Donau

Der Vortrag ist kostenfrei.

Keine Anmeldung erforderlich.

Höfisches Kleid im Stil der Agnes-Bernauer-Zeit  
Nachbildung nach historischen  
Bildvorlagen aus der Zeit 1410 bis 1440

Entwurf: Prof. Dr. Kerstin Merkel, Katholische Universität Eichstätt-Ingolstadt  
Ausführung: Nina Schmickler-Reibold, Diplom-Mode-Designerin  
Kopfbedeckung: Daniela Engel, Hutmacherin



# ULTRA NAHT



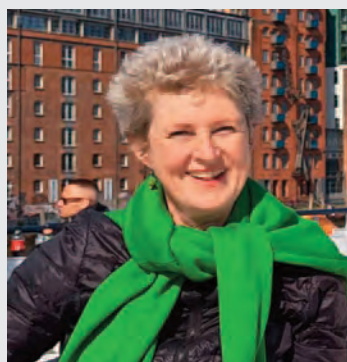
Im zweiten Teil des Abends durften sich die Zuhörer auf das **„lebendige Buch“** freuen. Und eine Lesung mit Alexander Bälly darf durchaus als lebendig bezeichnet werden.

Im fünften Band der Krimireihe um den ambitionierten Metzgermeister im Ruhestand Ludwig Wimmer gibt es natürlich auch wieder einen Mord. Doch in **„Hopfenbitter“** eröffnet sich dem Leser auch ein wunderbarer Blick auf die Geschichte der Hopfenernte.

Mit gut ausgesuchten Textstellen und vielen persönlichen Informationen, die zur Entstehung des Buches führten, konnte Herr Bälly einige neue Leser für sich gewinnen. Auch die Zuhörer, die bereits alle Geschichten um den Unruheständler und privaten Meisterdetektiv Wimmer kannten, wurden mit vielen privaten Geschichten animiert auch die anderen Bücher des Autors zu lesen und bekamen viele Informationen rund um die beliebte Krimireihe aus Wolnzach. Die zwei Stunden waren schnell verflogen und das hopfengrüne Licht wurde zum Ende strahlend Weiß, damit sich die Zuhörer ihre Bücher signieren lassen konnten. Diesem Wunsch kam der Autor sehr gerne nach.

Gleich darauf stand schon das **„lebendige Museum“** auf dem Programm und die Zuhörer durften weiter ziehen auf den Burgberg. Hier waren bereits viele weitere Besucher der Kulturnacht eingetroffen und gemeinsam ließ man mit großen Ohren und staunenden Augen Geschichte lebendig werden.



**60. KUNSTAUSSTELLUNG IM VOHBURGER RATHAUS VOM 21.10.2023 – 12.01.2024***Unterwegs mit Farben***Vita der Künstlerin Karin Klingele**

Die Künstlerin malt erst seit 4 Jahren ihre Bilder mit Aquarell-Technik und hat schon bei verschiedenen Aquarell-Künstlern Kurse besucht – bei Igor Sava, bei Uli Hoiss, bei Christian Eckler und bei ihrem Mann Siegfried Klingele.

Sie liebt kräftige Farben und nutzt damit die Möglichkeit, besonders schöne oder interessante Motive und Stimmungen auf Papier zu bringen und festzuhalten. Es freut sie, auf diese Weise ganz besondere Momentaufnahmen zu machen und damit, anders als mit einem Foto, den Fokus auf das Licht und bei der plein-air-Malerei auch auf die Stimmung des Motivs zu legen.

Darum ist sie häufig beim Malen in der heimischen Umgebung oder auf Malreisen mit ihren Aquarell-Farben, -Pinseln und -Papier zusammen mit ihrem Mann unterwegs. Zuhause wird ebenfalls fleißig die künstlerische Arbeit fortgesetzt und so sind bereits fast 200 Bilder entstanden. Davon werden in der Ausstellung ca. 50 Aquarelle aus diesem Schaffensjahr präsentiert.

**Ausstellungen:**

- 2023 erste Einzelausstellung im Vohburger Rathaus
- 2022 erste Gemeinschaftsausstellung mit ihrem Mann in Vohburg

**EINLADUNG  
ZUR VERNISSAGE**

am Samstag,  
den 21. Oktober 2023,  
um 17.00 Uhr,  
Andreassaal  
Rathaus Vohburg

Ulrich-Steinberger-Platz 12  
Besichtigung der Ausstellung auf  
3 Etagen zu den jeweiligen  
Rathausöffnungszeiten möglich:  
Montag bis Freitag 8.00 – 12.00 Uhr  
Donnerstag zusätzlich  
von 13.00 – 18.00 Uhr

**Von Pfennigen zu Milliarden bis Billionen**

**Vortrag von Richard Kürzinger  
zum Thema Hyperinflation 1923**



Mittwoch 11. Oktober  
19:00 Uhr  
Pfarrheim Vohburg  
Eintritt frei





## „Ein Sommernachtstraum“ die Vohburger Freilicht-Festspiele 2024

Für die Freilichtaufführungen im Sommer 2024 konnte der Festausschuss der Vohburger Freilicht-Festspiele wieder die Regisseurin und Theaterpädagogin Gisela Maria Schmitz gewinnen. Wir durften mit ihr ein kleines Interview führen:



*Liebe Gisela, vor ungefähr einem Jahr endeten die letzten Vohburger Freilicht-Festspiele mit „In 80 Tagen um die Welt“. Wie siehst Du heute auf diese intensive Zeit zurück?*

Ich erinnere mich sehr sehr gerne an die Zeit in Vohburg – sowohl an die Proben als auch an die Aufführungen. Gerade weil es so intensiv war: so viele Menschen, so viele Herausforderungen in technischer und künstlerischer Hinsicht, so viel Engagement von allen Beteiligten. Und am Ende – so habe ich es jedenfalls „abgespeichert“ – so viel begeistertes Publikum, soviel Erfolg.

*Du übernimmst für das nächstjährige Freilichtstück „Ein Sommernachtstraum“ wieder die Regie. Auf was freust Du Dich dabei?*

Zunächst einfach nur darauf das Stück (erneut) inszenieren zu dürfen. Ich liebe es sehr. Und dann freue ich mich darauf, hoffentlich viele Spieler und Spielerinnen aus den „80 Tagen“ wiederzusehen. Wir kennen uns jetzt schon besser durch die gemeinsame letztjäh-

rige Arbeit. Das ist immer von Vorteil. Aber da gibt es noch einen weiteren Grund: Ich freue mich einfach darauf, die Menschen, die mir doch auch ans Herz gewachsen sind, wieder zu treffen. Und auch die erneute gemeinsame Arbeit mit Valerie Lutz (Bühnenbild), Rudolf Gregor Knabl (Musik/Komposition) und Helmuth Eisele (Kostüm) ist für mich mit großer Freude verbunden.

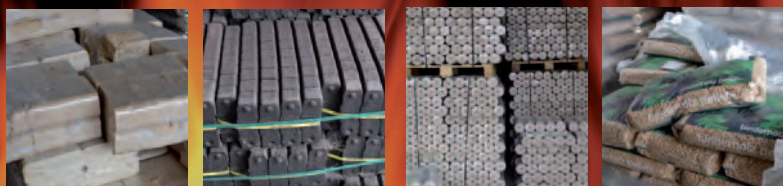
*Was verbindest Du mit Shakespeares „Ein Sommernachtstraum“?*

Unglaublich viel! Das hat mit meiner Biografie zu tun. Meine erste Hospitanz während meines Studiums, aus der dann sogar eine erste Regieassistentin wurde, habe ich am Thalia Theater in Hamburg gemacht. Bei dem von mir sehr verehrten Regisseur Jürgen Gosch. Ich wollte unbedingt zu ihm, von ihm lernen. Das Stück war mir sozusagen „egal“. Dass es dann der „Sommernachtstraum“ wurde, hat mich aber um so mehr gefreut. Ich war immer schon Shakespeare-Fan. Die Inszenierung habe ich später dann noch in meiner

Magisterarbeit zum Thema „Aktuelle Shakespeare-Inszenierungen“ mit aufgenommen. Und wenn das auch alles schon lange her ist, hat mich das Stück und die Zeit am Thalia Theater künstlerisch doch sehr geprägt. Außerdem habe ich es schon einmal inszeniert. Inhaltlich ist gerade der „Sommernachtstraum“ für mich ein Paradebeispiel dafür, was Shakespeare zutiefst ausmacht: Er verurteilt seine Figuren nicht, er wertet sie nicht, er transportiert keine Ideologie. Im Gegenteil – er beschreibt die Welt in ihrer ganzen Mehrdeutigkeit und Ambivalenz: Liebe und Hass, Welt- und Zaubermacht, Komik und Ernst, Ordnung und Chaos, überbordende Freude und abgrundtiefes Leid. Alles findet gleichzeitig statt. Und alles müssen die Menschen „irgendwie“ aushalten und durchleben. Das macht auch die immerwährende Aktualität von Shakespeares Stücken, insbesondere des „Sommernachtstraums“ aus.

*Wo siehst Du die größten Herausforderungen für eine Inszenierung auf dem Vohburger Burgberg?*

**WER VORSORGT,  
HAT'S AUCH BEI KÄLTE WARM.**  
Brenngas, Heizpellets, Kohlebriketts, Holzbriketts



**ERNST MÜLLER**

LANDWIRTSCHAFTLICHES  
LAGERHAUS

Der Spielort ist wunderschön und die Auf-  
führungsabende, die ich letztes Jahr miterle-  
ben durfte, hatten eine ganz besondere  
Atmosphäre. Das haben mir auch viele mei-  
ner Freunde bestätigt, die dort waren. Das ist  
die eine Seite. Die andere Seite, die der He-  
rausforderungen, ist die Weitläufigkeit des  
Platzes und die damit verbundenen Dauerfra-  
gen von Regisseurin und Bühnenbildnerin:  
„Wo können die Darsteller unbemerkt auf-  
und abtreten?“, „Wie können wir ‚zaubern‘, ob-  
wohl wir keinen Schnürboden und keine Un-  
terbühne haben? Wie lassen sich  
unterschiedliche Spielorte realisieren, ohne  
dass es langatmige Umbauten gibt? Die Ant-  
worten auf diese eher technisch anmutenden  
Fragen, die wir uns beim Burgberg stellen  
müssen, haben große Auswirkung auf das  
Bühnenbild und damit auch auf die künstleri-  
sche Grundidee der Inszenierung.

**Kannst Du uns schon an ein paar von  
Deinen Ideen für das Stück teilhaben  
lassen?**

Am liebsten würde ich diese Frage mit  
„Nein“ beantworten. Im Moment ist einiges  
noch ein wenig unfertig in unseren Köpfen.  
Die Ideen sind noch nicht ganz „ausgereift“ –  
wie man so schön sagt. Mein Vater war Maler  
und wir durften nicht eher auf das entste-  
hende Bild gucken, bis es fertig war. Ich  
glaube, da habe ich was geerbt. Aber soviel  
sei verraten: Wir wollen kein großes staatstra-  
gendes Theater machen – im Gegenteil: Im  
„Sommernachtstraum“ steckt viel von einem  
circensischen Spektakel, wie es auf einem frü-  
heren Jahrmarkt hätte stattfinden können. In  
so eine Richtung könnte es gehen.

*Herzlichsten Dank für das Interview!*

# Da Hochstands Josef

## Ein bayerisches Bauernstückl von Gerhard Loew



Schwaigener Dorfbühne  
Kunst und Kultur e.V.

Aufführungen im Theatersaal der  
Appel-Seitz-Stiftung  
93333 Schwaig bei Neustadt

Sa. 28. Okt.	19:30 Uhr
So. 29. Okt.	19:30 Uhr
Di. 31. Okt.	19:30 Uhr
Fr. 03. Nov.	19:30 Uhr
Sa. 04. Nov.	19:30 Uhr
So. 05. Nov.	16:00 Uhr
Fr. 10. Nov.	19:30 Uhr
Sa. 11. Nov.	19:30 Uhr
So. 12. Nov.	16:00 Uhr

Einlass 1 Stunde vor Beginn  
**Kartenvorverkauf ab 07.10.23**  
online 15,-€ über [okticket.de](https://okticket.de)  
Vorverkaufsstellen zzgl. Gebühr  
**Geschenkhau Rampl, Vohburg**  
Zusätzlicher Vorverkauf:  
14.10. und 21.10. um 14-16 Uhr  
in der Appel-Seitz-Stiftung

traditionell  
authentisch  
urbayerisch  
hinterlistig  
saugrad  
deftig  
...Schwaag hoid

  
[instagram](#)

  
[www.dorfbuehne-schwaig.de](http://www.dorfbuehne-schwaig.de)

  
[facebook](#)

  
 klicken - drucken - ausgeben

  
 INFOS & TICKETS

## Bewie Bauer „Ein Teenager wird 50!“

Musik, Kabarett & Comedy Rockiges Kabarett trifft auf Comedy mit bayerischen Figuren

Auch in seinem zweiten Solo-Programm  
sprengt Bewie Bauer die Grenzen zwischen  
Stand-Up-Comedy, Parodie und Musikkaba-  
rett. In seinem rasanten Crossover-Programm  
geht es Schlag auf Schlag: Rocksongs zum  
Mitgrölen wechseln sich ab mit skurrilen  
Figuren aus seinem bayerischen Alltag.

[www.bewie-bauer.de](http://www.bewie-bauer.de)

**SAMSTAG, 28.10. 2023**

Beginn: 20.00 Uhr (Einlass: 18.00 Uhr)  
IRSCHINGER EVENTSAAAL, Paarstraße 20,  
85088 Vohburg a. d. Donau, OT Irsching

**EINTRITT:**

17 Euro zzgl. VK-Gebühr  
(Abendkasse 19 Euro)

**Ab 18:00 Uhr vor der Show:**

kulinarisches Angebot vom Irschinger Bazi

**in**  
**VOHBURG**  
**KULTUR**  
EVENTSAAAL  
IRSCHING

**VORVERKAUFSTELLEN:**

Tourismusinfo Vohburg  
Agnes-Bernauer-Straße 1  
85088 Vohburg

**Geschenkhau Rampl**

Donaustraße 6  
85088 Vohburg a. d. Donau

[www.okticket.de](http://www.okticket.de)

[okticket.de/tickets-bewie-bauer-ein-  
teenager-wird-50-vohburg-an-der-donau-  
irschinger-eventsaal-2023-10-28-e41653](https://okticket.de/tickets-bewie-bauer-ein-teenager-wird-50-vohburg-an-der-donau-irschinger-eventsaal-2023-10-28-e41653)



Wo geht's  
dann do  
zum Himmi?



Bayerische  
Komödie in 3 Akten  
von Ulla Kling

Kultur-Stadt  
Vohburg

KOLPINGSFAMILIE VOHBURG E.V.

**BAUERN  
THEATER  
VOHBURG**

Eintritt 11,00 €  
Kartenvorverkauf  
ab 18. Sept. 2023  
unter  
[www.okticket.de](http://www.okticket.de)



INFOS &  
TICKETS

oder vor Ort  
Geschenkhause Rampel  
und Stadtbibliothek

FREITAG 17.11.2023 / 20.00 Uhr  
SAMSTAG 18.11.2023 / 20.00 Uhr  
SONNTAG 19.11.2023 / 19.00 Uhr  
DONNERSTAG 23.11.2023 / 20.00 Uhr  
FREITAG 24.11.2023 / 20.00 Uhr  
SAMSTAG 25.11.2023 / 20.00 Uhr  
SONNTAG 26.11.2023 / 19.00 Uhr

Einlass jeweils 1 Stunde vorher

# Hoagart'n

am 4.11.2023 um 19.30 Uhr im Pfarrheim / Einlass ab 18 Uhr

Da Hans, da Edi  
und da Gerd für'n Spaß.

Erwin Kirschner  
führt wieder durch den diesjährigen  
Hoagart'n und präsentiert Ihnen  
eine musikalische Vielfalt aus der  
Region.

Eintritt frei

Vorreservierung nicht möglich.  
Wir servieren auch Brotzeiten.

**KEB**  
Katholische  
Erwachsenenbildung  
im Landkreis Pfaffenhofen e. V.  
Bildungsveranstaltungen werden von der  
Kath. Erwachsenenbildung gefördert!



De Holledauer Zugroasdn



Waldbergmusi

Mei Herz  
schlägt  
boarisch!



Mane und Willi



Weicheringer Dorfsänger

# Einheitliche Führerscheine in der EU Gestaffelter Umtausch erforderlich

Zur Umsetzung europäischer Vorgaben ist in Deutschland der gestaffelte Umtausch von Führerscheinen notwendig. Nach der sog. Dritten EU-Führerscheinrichtlinie sind bis zum 19.01.2033 alle vor dem 19.01.2013 ausgestellten Führerscheine umzutauschen.

Auf diese Weise soll sichergestellt werden, dass alle in der EU noch im Umlauf befindlichen Führerscheine ein einheitliches Muster erhalten, das insbesondere aktuelle Anforderungen an die Fälschungssicherheit erfüllt. Um den Umtauschprozess für die rund 43 Mio. Führerscheininhaber zu entzerren, wurde der Umtausch gestaffelt.

Bei Führerscheinen, die bis einschließlich 31.12.1998 ausgestellt worden sind, gilt das Geburtsjahr des Fahrerlaubnisinhabers (Papierführerschein). Bei Kartenführerscheinen, die ab 01.01.1999 bis zum 18.01.2013 ohne Befristung ausgestellt wurden, gilt das Ausstellungsjahr.

### Führerscheine, die bis einschließlich 31. Dezember 1998 ausgestellt worden sind (Papierführerscheine)

Geburtsjahr des Fahrerlaubnisinhabers	Tag, bis zu dem der Führerschein umgetauscht sein muss
vor 1953	19. Januar 2033
1953 bis 1958	19. Juli 2022
1959 bis 1964	19. Januar 2023
1965 bis 1970	19. Januar 2024
1971 oder später	19. Januar 2025

### Führerscheine, die ab 1. Januar 1999 ausgestellt worden sind (Kartenführerscheine ohne Befristung Nr. 4b)

Ausstellungsjahr	Tag, bis zu dem der Führerschein umgetauscht sein muss
1999 bis 2001	19. Januar 2026
2002 bis 2004	19. Januar 2027
2005 bis 2007	19. Januar 2028
2008	19. Januar 2029
2009	19. Januar 2030
2010	19. Januar 2031
2011	19. Januar 2032
2012 bis 18. Januar 2013	19. Januar 2033

Weitere Informationen gibt es auf der Internetseite des Landkreises Pfaffenhofen unter [www.landkreis-pfaffenhofen.de/pflichtumtausch](http://www.landkreis-pfaffenhofen.de/pflichtumtausch)

Fahrerlaubnisinhaber, deren Geburtsjahr vor 1953 liegt, müssen den Führerschein bis zum 19. Januar 2033 umtauschen, unabhängig vom Ausstellungsjahr des Führerscheins (Papierführerschein / Kartenführerschein).

**Nach Ablauf der oben genannten Fristen werden die bisherigen Führerscheine ungültig.**

„Bei dem Umtausch handelt sich nur um einen verwaltungstechnischen Vorgang. Ihre Fahrerlaubnis bleibt unverändert bestehen. Zusätzliche regelmäßige ärztliche Untersuchungen oder sonstige Prüfungen sind damit nicht verbunden“, so die Fahrerlaubnisbehörde. Diese würden auch weiterhin lediglich für bestimmte Berufsgruppen mit besonderer Verantwortung bestehen.

Der neu ausgestellte Führerschein wird – unabhängig von der zugrundeliegenden Fahrerlaubnis – auf 15 Jahre befristet. Nach Ablauf dieser Gültigkeit muss ein neuer Führerschein ausgestellt werden. Diese Regelung dient insbesondere der Aktualisierung von Namen sowie des Lichtbildes.

**Jeder Umtausch eines Führerscheins kostet 29,30 Euro inkl. Direktversand.**

**NIE WIEDER RASIEREN**

Männerrücken  
**HAARFREI**  
in 10 Minuten  
schnell  
unkompliziert  
schmerzfrei

dermakosmetisches  
FACHINSTITUT  
ANNE MARIE  
WOLFSTEINER

Lederergasse 6  
85088 Vohburg  
Telefon 08457 / 93 11 66  
Mobil + WhatsApp 0171 - 58 28 711  
info@kosmetik-wolfsteiner.de  
kosmetik-wolfsteiner.de

Anzeige

# VOHBURG MIT ALLEN SINNEN

22. Oktober 2023

## Sonntags-Shopping: 13 - 17 Uhr



### ATTRAKTIONEN

13:00 – 15:00 Uhr  
Kinderschminken mit Ronja Sonnenschein

15:00 - 16:00 Uhr  
Monique Sonnenschein

Bogensützen auf dem Parkplatz  
des Hotels (Lederergasse)

„Tanz durch Vohburg“ mit den Foxy Liners

- 14:00 Uhr vor Sport Wilhelm
- 14:30 Uhr vor Blumen Fröschl
- 15:00 Uhr vor Geschenkhaus Rampl

„Herbstglück“  
Fotoshooting am Vohburger Burgberg  
mit dem Team der KREATIVWERKSTATT  
Daniel, Simone und Daniela

Foodtrucks und viele Firanten

Kinderspaß:  
Dosenwerfen, Hüpfburg, Vobi,  
Kinderschminken und Karussell





**Freude am Sport beginnt mit einem passgenauen Equipment.**

**Wir sind da, damit's passt!**

Beratung und Verkauf von 13 bis 17 Uhr am verkaufsoffenen Sonntag ,Vohburg mit allen Sinnen'

**INTERSPORT  
WILHELM**

Inh. Nadine Wilhelm  
Donaustraße 18  
85088 Vohburg  
Tel. 08457 / 930077  
info@sport-wilhelm.de



Restaurant | Cafe

Nutzt auch unseren Lieferservice im Umkreis von bis zu 15 Kilometern.

# EVENTS

September | Oktober

## AB SEPTEMBER

- Jeden Montag ab 14 Uhr Burger Tag jeder Burger mit Beilage nur € 11,90
- Jeden Freitag von 17 – 19 Uhr Happy Hour / jeder Cocktail nur € 5,90
- Jeden Donnerstag Wrap Tag jeder Wrap mit Beilage nur € 10,90

### Dienstag 3.10.

ab 10 Uhr geöffnet

ganztags Warme Küche, Kaffee & Kuchen, Liefer- und Abholservice

### Freitag 13.10.

#### Wiesn Party mit Matthias Kolbe

Eintritt nur € 7,50

### Samstag 14.10.

#### Schlagerparty mit Discofox,

DJ Bibi führt durch den Abend, Eintritt € 8

### Sonntag 22.10.

#### Vohburg mit allen Sinnen

ganztags Warme Küche, Kaffee & Kuchen, Liefer- und Abholservice

### Samstag 28.10. Italienischer Abend

Italienisches Buffet mit Musik im Hintergrund inkl. Aperitif nur € 24,90 pro Person

### Dienstag 31.10 Halloween

Liefer & Abholservice 17 - 21 Uhr

Wir beliefern eure Private Halloween Party jeder Burger nur € 11,90

**Spareribs Essen ALL YOU CAN EAT € 22,50 pro Person inkl. Beilagenbuffet 7.10. und 11.11 ab 18 Uhr**

#### Öffnungszeiten

Do – Sa 14 – 22/23 Uhr

So 9 – 21 Uhr geöffnet · Di – Mi Ruhetag

#### Reservierungen und Anfragen 08457/9344890

per Email: info@stadtcafeherrmann-vohburg.de

per Kontaktanfrage auf der Homepage:

www.stadtcafeherrmann-vohburg.de



GÄRTNEREI  
**Fröschl**


Blumen • Pflanzen • Floristik in Vohburg



**Herbstlich Willkommen in unserer Gärtnerei!**

Herbstbepflanzung • Mustergräber • herbstliche Dekoideen  
Allerheiligengestecke • Pflanzschalen • Traueraccessoires • Grabkerzen

Zeit und Muse am verkaufsoffenen Sonntag  
**Vohburg mit allen Sinnen**  
22. Oktober 2023

Alte Landgerichtsstraße 21 • 85088 Vohburg • 08457/332  
info@blumen-froeschl.de • www.blumen-froeschl.de    
Öffnungszeiten: Mo.-Fr.: 08:00 - 18:00 • Sa.: 08:00 - 12:30



**Rampl**  
Geschenkhäuser

Donaustr. 6  
85088 Vohburg  
08457 /1020

Wir beginnen mit der staden Zeit und eröffnen unseren Weihnachtsmarkt

**Zu Vohburg mit allen Sinnen:**

Spirituosen-Tasting mit Premium-Produzent Sebastian Kister



## Wir gratulieren unserer langjährigen Mitarbeiterin Sandra Streb zur bestandenen Prüfung an der Academy of Flowerdesign



Im Januar 2022 begann Sandra Streb die Ausbildung an der Academy of Flowerdesign (AoF) bei Nicole von Boletzky. Damit begann auch für die Mitarbeiter unseres ganzen Betriebes eine spannende Zeit. Wir haben dabei wieder viel gelernt, sehen die verschiedenen Materialien, die uns die Natur selbst bietet, mit anderen Augen und konnten unser Wissen über die vielen Möglichkeiten der Gestaltung ebenfalls vertiefen.

Wir alle haben selbstverständlich bei der Prüfung mitgefiebert und versucht, Sandra so gut es geht zu unterstützen. Und natürlich war für uns klar, dass wir die fertigen Meisterstücke im Salzlager sehen wollten. Deshalb fuhr am 29.07.2023 die komplette Belegschaft der Gärtnerei Fröschl im Rahmen eines Betriebsausfluges zur Meistersausstellung nach Hall in Tirol, um die Werkstücke unserer Kollegin und der anderen Prüfungsteilnehmer zu bestaunen und ihr am Ort des Wirkens zur bestandenen Prüfung zu gratulieren.



**Sandra Streb zur Meisterprüfung an der Academy of Flowerdesign**

1,5 Jahre Schule, das Erlernte im Betrieb umsetzen und perfektionieren im Austausch mit den Kollegen. Perspektivisches Zeichnen, Modellbau, Botanik, Gestaltungslehre – nur ein kleiner Auszug aus dem breit gefächerten Wissen, das vermittelt wird.

Wo hat man schon die Möglichkeit, 46 großartige Persönlichkeiten aus fünf Nationen kennen zu lernen, die alle die gleiche Liebe zum Beruf haben?

Das Fachwissen von Nicole von Boletzky und der Referenten der AoF ist beeindruckend, wird greifbar und mit viel Herzblut vermittelt.

Für mich eine spannende und bereichernde Erfahrung. Man lernt, über den Tellerrand zu schauen, erkennt was floristisch möglich sein kann und wächst mit den Aufgaben über sich hinaus.



Die Schulzeit wurde eine übergreifende Familienangelegenheit.

**Die Krönung** – die Ausstellung im imposanten Salzlager. 225 floristische Werkstücke und jeder Absolvent interpretiert die gestellten Aufgaben anders. Ein Potpourri an Ideen und Techniken.

Ich bin stolz und dankbar ein Teil davon gewesen zu sein. Es gab viele emotionale Momente, Freudentränen, Gänsehaut und unvergessliche Augenblicke, die mich ein Leben lang begleiten werden.

Anzeige



### Ein herzliches Dankeschön

an unser engagiertes und hochmotiviertes Team, das mit Begeisterung für Floristik jeden Tag ans Werk geht.

Wenn auch Du Dich für Floristik begeistern kannst, dann komm zu uns. Wir bilden Dich aus!

[www.blumen-froeschl.de](http://www.blumen-froeschl.de)

# Kraus

GmbH

85088 Vohburg  
Neumühlstraße 1

Tel. 08457/1363  
Fax 08457/1222

E-Mail:  
kraus\_gmbh@t-online.de

- > HEIZUNG
- > LÜFTUNG
- > SANITÄR
- > SOLARTECHNIK
- > WÄRMEPUMPEN

## NACH DEM STURM IST VOR DEM STURM

Keiner weiß, wann der nächste Sturm über Deutschland hinwegfegt. Gut, wenn man darauf vorbereitet ist. Mit der Allianz Wohngebäudeversicherung sichern Sie sich jetzt gegen die finanziellen Folgen von Sturmschäden ab. Ich berate Sie gerne.



**Alois Pröpster**  
Allianz Generalvertretung  
Franz-Lettner-Str. 7  
85088 Vohburg  
alois.proepster@allianz.de  
[www.allianz-proepster.de](http://www.allianz-proepster.de)  
Telefon 0 84 57.3 15  
WhatsApp 01 72.8 24 72 97



Mehr Freizeit  
genießen

Gartenbewässerung | Gartenbeleuchtung  
Rasenmäroboter und vieles mehr . . .

Glentstraße 5 · 85088 Irsching · Tel. 0170 / 9788157  
info@gartentechnik-heckl.de · www.gartentechnik-heckl.de  
Ihr starker Partner

# VOHBURGER AUTOHAUS

GmbH & Co. KG



Service



SEAT



CUPRA

## Reifenwechseltage!

Termine

13.10. | 20.10.  
27.10. | 03.11.2023

Reifenwechsel  
29,50 €

Reifeneinlagerung  
34,90 € (pro Saison)

Terminvereinbarung  
unter 08457 9296-0

Regensburger Straße 30 • 85088 Vohburg  
[www.vohburger-autohaus.de](http://www.vohburger-autohaus.de)

# Evangelische Christen gab es in Vohburg vermutlich schon bald nach der Reformation

**Die evangelisch-lutherische Kirchengemeinde Vohburg/Geisenfeld feiert zwar ihr 50-jähriges Bestehen als solche, evangelische Christen gab es aber schon sehr viel früher in Vohburg. Die ersten Evangelischen kamen nicht etwa, wie oft vermutet wird, als Flüchtlinge nach dem Zweiten Weltkrieg nach Vohburg, sondern sehr viel früher. Aufzeichnungen sprechen dafür, dass die ersten Protestanten schon kurz nach der Reformation in Vohburg auftauchten.**

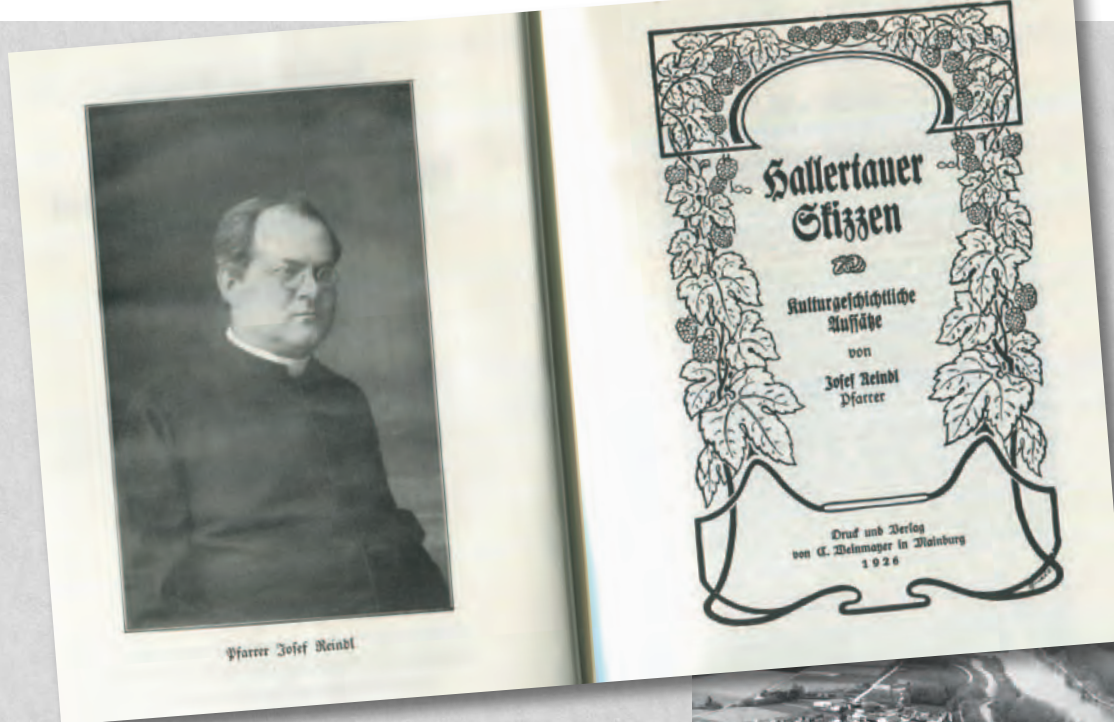
Nicht zu den Protestanten, da von Luther bekämpft, zählen die Wiedertäufer. Wir wissen, dass am 25. Mai 1545 auf fürstlichen Befehl mehrere Wiedertäufer von Vohburg nach Ingolstadt gebracht wurden. Ihr Anführer war ein gewisser Damian. Der Bayernherzog selbst hatte befohlen, dass die Geistlichen und Gelehrten „fleiß haben, ob er revoziert (widerruft).“ Anderenfalls soll er verbrannt werden. Widerruft er, darf er aus Gnade mit dem Schwert hingerichtet werden. Wenn es in Vohburg zu dieser Zeit bereits Wiedertäufer gegeben hat, stellt sich die berechnete Frage, ob es auch Lutheraner gegeben hat. Vieles spricht dafür.

Fast zur selben Zeit gab es in Vohburg den Pfleger Wernher von Muggenthal. Er amtierte von 1525 bis 1557 in Vohburg und war als eifriger Anhänger des lutherischen Glaubens bekannt. Muggenthal ritt jährlich in das lutherische Neuburg an der Donau, um dort das Abendmahl unter beiderlei Gestalt (Brot und Wein) empfangen zu können. So tief war er von seinem Glauben überzeugt. Es ist anzunehmen, dass unter seiner Duldung mehrfach evangelische Geistliche nach Vohburg gekommen sind, um dort zu predigen. Die Vohburger Kirchen dürften ihnen wohl verschlossen geblieben sein. Aber es gab andere Möglichkeiten.

Im Westen fällt der Burgberg ziemlich steil Richtung Burgstraße ab. Dort existiert ein kleiner Jurabuckel, der einigen älteren Vohburgern aus ihrer Kinderzeit noch als sogenannter „Kanzelstein“ in Erinnerung ist. Pfarrer Josef Reindl, der hier von 1913 bis 1922 Pfarrer war (gestorben 1946), bestätigte sich auch als Heimatforscher. Er vermutet in seinen Aufzeichnungen zur Geschichte Vohburgs, dass dieser Stein mit der Laienkelchbewegung und dem Protestantismus zusammenhängt. Seiner Meinung nach haben genau von diesem Stein aus evangelische Geistliche gepredigt. Die Zuhörer sollen sich jeweils auf den Hängen des Burgberges niedergelassen haben, um die neue Lehre kennen zu lernen.

*Der „Kanzelstein“ hinter dem heutigen Arnoldanwesen in der Burgstraße und von der Burgmauer aus.*





Wie war so etwas tief im katholischen Bayern möglich? Blicken wir dazu nach München. Nachdem Herzog Wilhelm IV. am 6. März 1550 gestorben war, ein absoluter Mann der katholischen Kirche, folgte ihm sein Sohn Herzog Albrecht V., erst 22 Jahre alt, in der Regentschaft von 1550 bis 1579. Zwar war auch Albrecht Katholik, neigte aber in Religionsachen zunächst zu Toleranz und Ausgleich und hielt viel von seinen Ratgebern, die ihn zu einer Politik des Nachgebens in unwesentlichen Dingen (Laienkelch und Zölibat) anregten. In Ingolstadt hatte dies zur Folge, dass die Jesuiten, kaum dass sie der Herzog gerufen hatte, am 28. Januar 1552 zur Abreise nach Wien befohlen worden waren. Zwei Jahre dauerte es, bis die Jesuiten wieder zurückkamen. Es herrschte also fast fünf Jahre lang ein gutes Klima für Protestanten.

Ein Zweites könnte die Gegend um Ingolstadt fruchtbar für die neue Lehre gestimmt haben. Mit Sicherheit hat ein Dr. Eck aus Ingolstadt nicht aus der leeren Hand heraus gegen Luther geschrieben. Mindestens Flugblätter müssen damals in Umlauf gewesen sein. Und neben dem Katholiken Eck wirkte eine Zeitlang auch ein bekannter Lutheraner in Ingolstadt. 1515 hatte bei dem damals berühmten Johannes Reuchlin ein Student aus Augsburg namens Johann Forster die Vorlesung besucht. Forster erhielt 1517 das Bakkalaureat und wurde 1520 vom bekannten Dr. Eck promoviert. Forster kam wohl in Ingolstadt mit Lutherischen Flugschriften in Kontakt und wurde wohl auch in Ingolstadt zum Lutheraner. In Ingolstadt jedenfalls wird Forster als erster evangelischer Theologe mit Dokortitel erwähnt. (Allerdings kam der evangelische Dokortitel aus Tübingen, nicht aus Ingolstadt.) Bekannt wurde er vor allem durch seine hebräischen Sprachstudien. In Ingolstadt legte er die Grundlagen für sein wissenschaftliches Werk das hebräische Lexikon „Dictionarium hebraicum novum“. Es ist anzunehmen, dass er auch über Ingolstadt hinaus wirkte, wird er doch als „Gigant im Geiste“ (Saalfeld) geschildert.

Freilich dürften die evangelischen Geistlichen zum damaligen Zeitpunkt einen sehr schwierigen Stand gehabt haben. Vielleicht sogar unter Lebensgefahr von dem neuen Glauben



berichtet haben. Überliefert ist aus München eine Anweisung des damaligen Kanzlers „Die Personen so unter der Meß das hochwürdige Sakrament sub utraque (unter beiderlei Gestalt) empfangen, dürfen bei der Stadt begraben werden. Welche aber von den Predikanten (also von den evangelischen Geistlichen) dasselb empfangen, gehört solches vor den Herzog.“ (Will heißen: vor Gericht). Wie hart mit Evangelischen umgegangen worden ist, belegt eine Bittstellung aus Ingolstadt. Als 1565 ein Bürger evangelischen Glaubens gestorben war und Bittsteller beim Stadtpfarrer wegen einer Beerdigung vorsprachen, antwortete dieser nur „pro infidelibus non est orandum“. (Für Ungläubige braucht man nicht zu beten).

Wenn die Evangelisch-lutherische Kirche Vohburg/Geisenfeld mit dem Pfarramt in Vohburg dieser Tage also ihr 50-jähriges Bestehen feiert, so kann sie mit einem gewissen Stolz darauf hinweisen, dass es vermutlich schon vor fast 500 Jahren auch in Vohburg Christen evangelischen Glaubens gegeben hat.

#### Quellenangaben:

- *Germann, Wilhelm: D. Johann Forster, der Hennebergische Reformator; Selbstverlag 1894*
- *Kirschner, Max: Der Vohburger „Kanzelstein“; in: Unsere Heimat, 113. Jg., Nr. 2/1972*
- *Lechner, Sebastian: Mündliche Überlieferung gegenüber dem Verfasser*

**Zusammenstellung:** Johann Bauer (September 2023)

## Abschied von beliebten Seelsorgern

Die Pfarrei St. Peter Vohburg bereitet Pfarrer Innocent und dem Pastoralassistenten Sebastian Göttl einen rührenden Abschied. Beide verlassen die Pfarreiengemeinschaft. Sehr viele Gläubige nahmen Abschied von den beliebten Seelsorgern.



Veranstaltungen  
KDFB Vohburg

## KDFB-Geburtstagsfest

Die Vorstandschaft des Kath. Frauenbund Vohburg lädt alle Mitglieder, die in diesem Jahr 70, 75, 80, 85, 90 Jahre oder älter geworden sind, herzlich zum Geburtstagsfest im Vohburger Pfarrsaal ein. Die Feier findet am Freitag, 13. Oktober 2023 ab 14.30 Uhr statt.

Außerdem sind zu diesem Termin alle Frauen eingeladen, die das Vorstandsteam durch ihre Mithilfe bei Vereinsaktivitäten das ganze Jahr über unterstützen. Jede Helferin darf sich angesprochen fühlen und ist herzlich willkommen. Das Vorstandsteam möchte sich auf diese Weise für jedwede Mitarbeit im Verein bedanken.

Für das leibliche Wohl ist mit Kaffee und Kuchen gesorgt.

## Vortrag: „Ich verlieb mich neu ins Leben!“

Selbstbewusst und lebensfroh in die zweite Lebenshälfte: für viele Frauen wandelt sich ab der Lebensmitte der Alltag. Der Takt des täglichen Lebens ändert sich. Dies ist ein guter Zeitpunkt, um das Schatzkästchen der gesammelten Erfahrungen in den Blick zu nehmen. Was habe ich geschafft, welche Stärken habe ich entwickelt, was ist mir wichtig in meinem Leben? Lernen Sie, sich Wohlfühloasen zu erlauben. Werden Sie sich Ihrer Träume bewusst und gestalten Sie Teile Ihres Lebens nach Ihren Wünschen. So kann die zweite Lebenshälfte zur „besseren Hälfte“ werden.

Der Kath. Frauenbund lädt zum kostenlosen Vortrag von Frau Michaela Blattinig (Dipl.-Sozialpädagogin und Resilienztrainerin) ein. Der Vortrag findet am Dienstag, 24. Oktober 2023, ab 19.00 Uhr im katholischen Pfarrheim St. Peter statt. Eine Anmeldung ist nicht erforderlich. Alle Frauen – auch Nichtmitglieder – sind herzlich eingeladen!

## Die traditionelle Wallfahrt nach Bettbrunn . . .



. . . fand am ersten Septembersonntag statt. Fast 40 Gläubige machten sich auf den Weg nach Bettbrunn.

Bei idealem Wetter, vorbei an St. Laurenzi und durch den Wald, erreichten die Pilger St. Salvator. Die Wallfahrer und sehr viele nachge-reiste Autopilger feierten anschließend die Wallfahrermesse.

Danke an alle Teilnehmer und der Freiwilligen Feuerwehr für die Unterstützung.



## Abendlob und Abendbrot



Zweimal im Jahr finden sich Initiatoren zusammen, die das Abendlob in der Menninger Pfarrkirche gestalten. Neben Singen, Beten und persönlicher Fürbitten gibt es einen Impuls mit theologischem Hintergrund.

Dieses Mal, am 27. Juli, war das Thema ein erfundener Dialog zwischen zwei Lieddichtern, die im Zeitabstand von ca. 400 Jahren gelebt haben: Der Heilige Franziskus von Assisi (1182 – 1226) und der evangelisch-lutherische Theologe Paul Gerhard (1607 – 1676). Die Bedeutung des Sonnengesanges von Franziskus und des Liedes „Geh aus mein Herz und suche Freud“ von Paul Gerhard wurden von Norbert Gerischer und dem evangelischen

Pfarrer Christoph Schürmann stellvertretend erklärt. Beide stellten ihre Standpunkte dar und ihre Gegensätzlichkeiten. Sie kamen schließlich auf den Konsens, dass sie doch eines Geistes waren. Der Lobpreis für Gottes Schöpfung wurde mit dem Klang von Vogelstimmen meditativ gestaltet und das evangelische Lied „Geh aus mein Herz“ wurde gemeinsam gesungen. Norbert Gerischer führte durch die Andacht und begleitete die Lieder mit Gitarre. Nach dem Segen von Pfarrer Christoph Schürmann wurde das Abendbrot aufgrund des regnerischen Wetters im Pfarrraum verspeist.

**Das nächste Abendlob findet am 16.11. 2023 wieder um 19.00 Uhr in Menning statt, aktive Mitgestalter sind willkommen.**



oben: Norbert Gerischer und Pfarrer Christoph Schürmann im Zwiegespräch alias Franziskus von Assisi und Paul Gerhard.  
unten: Norbert Gerischer leitete und begleitete die Andacht mit der Gitarre.  
Foto: Rita Santl

## Vorstandschafft ändert sich bei Zukunft für Madurai

Zur Jahreshauptversammlung mit Neuwahlen hatte 1. Vorsitzender Johann Bauer Ende Juli eingeladen. Als besonderen Gast konnte er dabei den indischen Pfarrer George Stephen Rayappan Packiam begrüßen, der eigens aus dem Bistum Aachen, wo er als Priester dient, nach Vohburg gekommen war.

Bauer gab zunächst einen Überblick über die Tätigkeiten in 2022 und sprach dabei allen Helferinnen sein Dankeschön aus. So konnte die Zahl der Patenschaften auf 286 gesteigert werden (geplant 275). Ziel für 2023 ist es für Bauer, die 300er Marke zu überspringen. Der Verein hat derzeit 221 Mitglieder (geplant: 225). Besonders interessierte die Anwesenden die Verwendung der über 15.000 € Spendengelder, die meist zweckgebunden waren. Hierüber berichteten Kassierer Andreas Sondermeier und Pfarrer Stephen. Letzterer war natürlich ein gesuchter Gesprächspartner zu verschiedenen Fragen über Patenschaften, Geldverwendung, Zukunftspläne, Entwicklung der Kinder vor Ort, Probleme mit der derzeitigen Regierung und und und... Stephen sprach auch ein großes Dankeschön an den Verein aus, der mit Patenschaften und Geldunterstützung Hilfe vor Ort leistet. Wie diese Hilfe konkret wird, zeigte er an einem Beispiel auf. So konnte für 9.000 € ein Zentrum zur Vorbereitung auf Aufnahmeprüfung für Arbeitsplätze eingerichtet werden. Von den Spendengeldern wurde die Infrastruktur (Mauern, Dach, Möbel, Kopierer, PCs, Präsenzbestand an Büchern etc.) bezahlt. Das Bistum zahlt den laufenden Betrieb, zwei Lehrer sind am Wochenende ehrenamtlich tätig, um die Bewerber vorzubereiten. (Für 400 ausgeschriebene Arbeitsplätze gab es rund 500.000 Bewerber!). Vorbereitungskurse an anderen Instituten kosten umgerechnet etwa 2000 Euro. Ein Betrag, den sich von den von uns betreuten Kindern niemand leisten kann!

Nach der Aussprache erfolgten die Neuwahlen. Bereits im Vorfeld hatten 2. Vorsitzender Markus Lüttge und die Patenschaftsbetreuerinnen



Die neue und teilweise alte Vorstandschafft (von links): Laura König (ehemals Patenschaftsbetreuung), Eva Neumann, ihre Nachfolgerin, 2. Vorsitzender und Kassierer Andreas Sondermeier, Pfarrer George Stephen, Beate Sow (ehemals Patenschaftsbetreuerin) und 1. Vorsitzender Johann Bauer. (Foto: Bauer)

Beate Sow und Laura König erklärt, nicht mehr zur Verfügung zu stehen. Nach Bildung eines Wahlausschusses mit Clivia Schneid, Laura König und Eva Neumann erfolgte die Entlastung der alten Vorstandschafft und per Akklamation die Wahl der neuen. Johann Bauer wurde als 1. Vorsitzender wiedergewählt. Sein Stellvertreter und gleichzeitig Kassierer wird Andreas Sondermeier aus Ingolstadt sein. Beide Wahlen erfolgten einstimmig. Dass beide die Wahl annahmen, war reine Formsache. Die Patenschaftsbetreuung übernimmt Eva Neumann aus Pfaffenhofen, Kassenprüfer bleiben Clivia Schneid aus Rohrbach und Gerhard Eck aus Miltenberg. (bav)

# KINDERTAGESSTÄTTE SPATZENNEST

Wieder einmal war es soweit,  
im Juli da war Abschiedszeit.  
Und wie das so ist im Spatzennest,  
gab's davor ein Sommerfest.  
Konrad und Rita waren als Gäste da,  
alle hatten viel Spaß, es war wunderbar.

Einen besonders schönen Tag,  
hatten die Vorschulkinder im Münchener Tierpark.  
Viele Tiere gab es zu sehen,  
da wollten wir gar nicht mehr nach Hause gehen.

Natürlich gab es zu guter Letzt  
für unsere Großen ein Abschlussfest.  
Mit Pizza, Eis und viel Zauberei,  
ging die Zeit viel zu schnell vorbei.



Liebe Vorschulkinder 2023  
des Kindergartens 'Spatzennest'!

Hier schreibt Euch die Regenbogengruppe des Kindergartens St. Christophorus in Pauluspfaffen.  
Unser Vorschulkind Eva hat am Wochenende (28.130.7.2023) eine Bootsfahrt mit ihrem Papa auf der Donau gemacht und dabei haben Sie Eure Flaschenpost (Richtung Wöllersburg) gefunden (siehe Foto).  
Da sie gelesen hat das die Flaschenpost (Absender) von einem Kindergarten kommt, wollte sie die Flaschenpost zusammen mit ihren Freunden aus der Regenbogengruppe öffnen.  
Die ganze Regenbogengruppe war sehr gespannt und wir haben uns riesig gefreut das Eva die Flaschenpost mit uns zusammen geöffnet hat.  
Wir hatten natürlich das die Wünsche der Vorschulkinder in Erfüllung gehen.



Liebe Grüße  
von Eva und  
den  
Regenbogenkindern







## Ade du schöne Kindergartenzeit



...so klang es in der Kindertagesstätte Sonnenschein.

Die Vorschulkinder wurden in einem kleinen Wortgottesdienst verabschiedet. Nach einem gemeinsamen Pizzaessen und die letzten gemeinsamen Spiele wurden die Kinder aus dem Kindergarten rausgeschmissen.

*Wir wünschen allen unseren Schulanfänger viel Erfolg auf dem weiteren Lebensweg*

*Fotos: Robert Bongiovanni*

## Gemeinsam meistern wir die ersten Kita-Tage

Der Eintritt in die Kita ist ein ganz besonderer Moment – und der erste größere Einschnitt im Leben eines Kindes. Auch viele Eltern müssen sich zunächst an das Loslassen gewöhnen. Wir nehmen uns deshalb viel Zeit, Kinder und Eltern bei der Eingewöhnung in die Kita individuell zu begleiten. Wir waren schon auf dem Spielplatz und habe bei einem Spaziergang Hühner und Hasen entdeckt.



## Ein Besuch bei der Arche Sacherl

Die Kinder der Integrationsgruppe des Kindergartens Rappelkiste konnten sich im Sommer über einen Besuch bei der „Arche Sacherl“ freuen.

Auf dem Gelände haben Hühner, Esel, Ziegen, Schafe, Enten und Hasen ihr Zuhause. Zusammen mit der Familie Schmid/Scheuerer durften die Kinder die Tiere kennenlernen, wer sich traute auch streicheln und füttern. Frau Schmid zeigte den Kindern außerdem noch, wie die Wolle der Schafe gekämmt wird und sie zu Filzwolle weiterverarbeitet werden kann. Natürlich durften die Kinder das auch ausprobieren.

Herzlichen Dank an die „Arche Sacherl“ für den interessanten und kindgerecht gestalteten Vormittag.



Fleisch- u.  
Wurstspezialitäten  
Partyservice  
Events u. Feste  
Spanferkel vom Grill



Vorbestellungen jederzeit möglich.

Landmetzgerei Pschorn  
Auertorstr. 6, 85088 Vohburg, Tel. 0 84 57/72 77  
E-Mail: landmetzgerei-pschorn@t-online.de

Metallbau  
Schlosserei

**ROBERT  
SCHLITTENBAUER**

- Treppen
- Geländer
- Tore und Gitter
- Überdachungen
- Schweißarbeiten
- Edelstahlbearbeitung

Robert Schlittenbauer Telefon : (0 84 57) 92 67 80  
Gewerbestraße 21 Telefax: (0 84 57) 92 67 81  
85088 Vohburg/Donau info@metallbau-schlittenbauer.de



## Spendenübergabe



## Wasser – unser Jahresthema



**WASSER ist der Stoff, aus dem das Leben ist.** Ohne Wasser gibt es kein Leben. Wasser gibt es überall auf der Welt. Wir wollen im Laufe des Jahres das Element Wasser aus verschiedenen Blickwinkeln erforschen und erleben:

- Herbst** Umwelt – Wasser sparen
- Winter** Unterwasserwelt
- Frühling** Experimente rund ums Wasser
- Sommer** Wasser trägt zur Gesundheit bei (Kneipp)

Zum Start ins Kindertagesstättenjahr 23/24 besuchte uns Herr Hüber mit zwei Pferden. Er überreichte uns eine Spende von 621,- Euro, welche von einem Hoffest der Betriebe Martin Kipfelsberger (Lohnunternehmer) und Patrick Hüber (Garten- und Landschaftspflege) stammt. **Vielen Dank für eure Spende!**

## Kartoffelernte

Mitte September durften wir bei der Kartoffelernte der Familie Schäringer mithelfen. Herzkartoffeln, rießige Kartoffeln, Minis und viele lustige Formen entdeckten wir während dem Sammeln. Herzlichen Dank an Familie Schäringer für die tolle Aktion!



## Hopfenernte

Woher kommt gerade der Geruch und das ungewohnte Geräusch? Die Nachbarsfamilie Spenger lässt uns einen Blick in ihre Hopfenerntearbeit werfen.



## Schlauerfuchse 22/23

Vor den Sommerferien verabschiedeten wir 8 Kinder in Richtung Schule, nach einer Diashow über das letzte Kitajahr wurden sie vom Team aus dem Kindergarten geworfen.

**Wir wünschen den neuen Erstklässlern viel Erfolg in der Schule!**





## HOKUS POKUS FIDIBUS DAS SOMMERFEST IM HORT



▲ In der Ferienwoche im August kochten wir uns noch schnell mit den selbst geernteten Johannisbeeren und anderen Früchten aus dem Hort eine leckere Marmelade.



Nach schönen ereignisreichen Sommerferien mit der Familie begrüßen wir euch alle ♥-lich im neuen Hortjahr. Wir nutzen die kostbare Zeit ohne Hausaufgaben mit gärtnern und forschen.



Gespannt warten wir auf die sprudelnde Lava und stellen uns dabei folgende Fragen: Wann und wie bricht ein Vulkan aus?



Auch das Spielen mit unseren Freunden kommt nicht zu kurz.





## Unser Schutzschirm für Ihr gutes Recht.

Mit unserer Rechtsschutzversicherung können Sie bei einem Rechtsstreit entspannt bleiben.

### Versicherungsbüro

*Mayer & Huber GmbH & Co. KG*

**Team Großmehring**  
Ingolstädter Straße 8a  
85098 Großmehring  
Tel. 08407 93933-0

**Team Vohburg**  
Donaustraße 14  
85088 Vohburg a.d. D.  
Tel. 08457 9120

info@mayer-huber.vkb.de · www.mayer-huber.vkb.de  
www.facebook.com/mayer-huber

Finanzgruppe

## WERDE JETZT TEIL UNSERES LOGISTIK-TEAMS IN GEISENFELD.

### Deine Vorteile:

- Attraktive Vergütung sowie Urlaubs- und Weihnachtsgeld und 6 Wochen Urlaub im Jahr
- Vergünstigte Angebote sowie vielfältige Zusatzleistungen, z. B. betriebliche Altersvorsorge und vermögenswirksame Leistungen
- Betriebliche Gesundheitsförderung, z. B. Kooperationen mit Fitness- und Freizeiteinrichtungen



Bewirb dich jetzt unter  
[kaufland.de/jobs](https://www.kaufland.de/jobs)



**PEUGEOT**

**Service**

**Nutzfahrzeuge  
Service**

Qualität  
Fachkompetenz  
Persönlicher Service

# AMSC STOCKER GmbH

Automobiles Mobilitäts- und Service Center Stocker GmbH

Landshuter Str. 25 - 93333 Neustadt a. d. Donau  
Telefon 09445 75221-0, E-Mail: info@amsc-stocker.de  
Internet: www.amsc-stocker.de

**Wir sind einziger VW-Nutzfahrzeuge-Servicepartner zwischen Neustadt und Ingolstadt entlang der Donau!**



Qualität  
Fachkompetenz  
Persönlicher Service

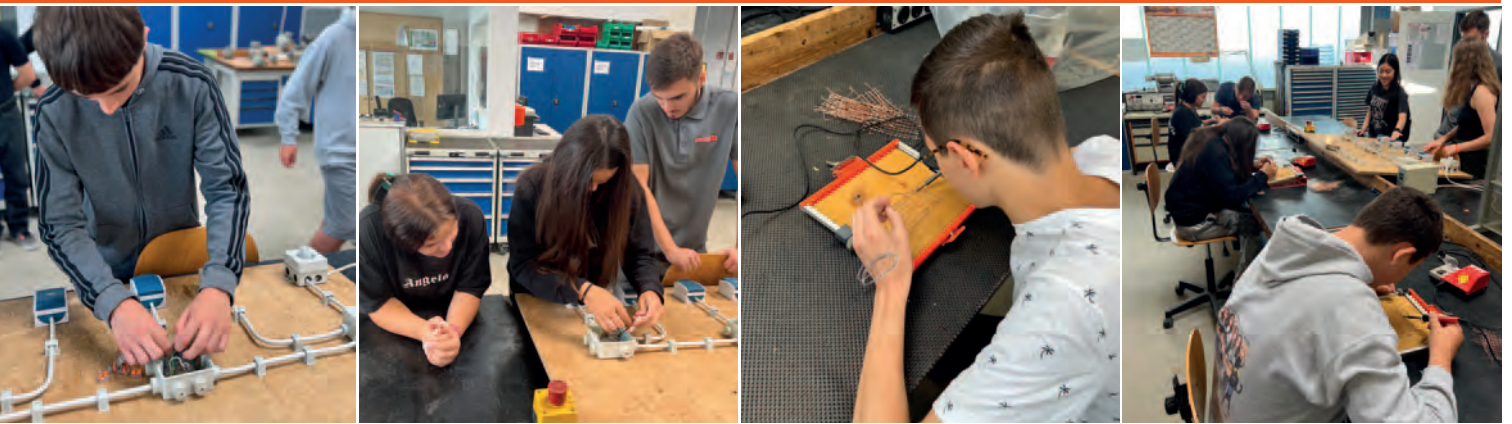
# AMSC GmbH

Automobiles Mobilitäts- und Service Center Vohburg GmbH

Gewerbestraße 27 - 85088 Vohburg  
Telefon 08457 337996-0, E-Mail: info@amsc-vohburg.de  
Internet: www.amsc-vohburg.de



## Spannender Ausflug zur Firma XERVON: Schülerinnen und Schüler der Mittelschule Vohburg erleben einen Tag voller Aktionen!



Am Freitag, den 21. Juli 2023, hatten die Schülerinnen und Schüler der Klassen 8a und 8b einen aufregenden Tag vor sich. Gemeinsam begaben sie sich auf eine Betriebsbesichtigung bei dem Unternehmen XERVON in Münchsmünster. Die Vorfreude war groß, denn sie hatten die Möglichkeit, hinter die Kulissen des Unternehmens zu blicken und selbst aktiv zu werden.

Nach einer freundlichen Begrüßung durch die Mitarbeiterinnen und Mitarbeiter von XERVON ging es auch gleich los. Die Schülerinnen und Schüler durften in Kleingruppen selbst Hand anlegen und mit verschiedenen Werkzeugen arbeiten. Bohren, Löten und Schweißen standen unter anderem auf dem Programm. Die fachkundigen Mitarbeiterinnen und Mitarbeiter von XERVON erklärten geduldig, wie die verschiedenen Arbeitsvorgänge funktionieren und gaben wertvolle Tipps. Die Jugendlichen waren mit Begeisterung dabei und konnten viele spannende Eindrücke sammeln. Sie erhielten einen Einblick in die unterschiedlichen Bereiche des Unternehmens und konnten hautnah erleben, wie die Arbeit dort abläuft.



Besonders erfreulich war, dass die Schülerinnen und Schüler am Ende des Tages ein selbst angefertigtes Werkstück mit nach Hause nehmen durften. Dieses Andenken wird sie sicher noch lange an den Ausflug erinnern. Der Tag bei XERVON war nicht nur lehrreich, sondern auch ein großer Spaß für alle Beteiligten.

Ein herzliches Dankeschön gilt daher allen Mitarbeitenden von XERVON, die diesen spannenden Tag ermöglicht haben.

Die Schülerinnen und Schüler sowie die Lehrkräfte der Mittelschule Vohburg sind dankbar für diese wertvolle Erfahrung und freuen sich auf weitere solche Erlebnisse in der Zukunft.










**Hirmer GmbH · Gewerbestr. 18 · 85088 Vohburg**  
 Telefon: 08457 - 2515      E-Mail: [info@hirmer-gmbh.de](mailto:info@hirmer-gmbh.de)  
 Telefax: 08457 - 7192      [www.hirmer-gmbh.de](http://www.hirmer-gmbh.de)



Gewerbestraße 20  
85088 Vohburg

Tel: 08457/93 46-96  
Fax: 08457/93 46-97

[www.daum-bau.de](http://www.daum-bau.de)  
[info@daum-bau.de](mailto:info@daum-bau.de)

Hoch- und Gerüstbau GmbH & Co. KG

- Schlüsselfertigbau
- Rohbauarbeiten
- Gerüstbau und -Verleih
- Verputzarbeiten
- Bauplanung





Dr. med.

**Judith Eichstetter**

geb. Landzettel  
Frauenärztin



- **Schwangerenvor- und -nachsorge**
- **Frauenheilkunde**

Dr. med. Judith Eichstetter  
geb. Landzettel  
Aventinusplatz 5, Abensberg  
Tel. 0 94 43/9 29 83 73  
info@gyn-abensberg.de

Sprechzeiten  
MO-FR 08.00–12.00 Uhr  
MO, DO 12.00–15.00 Uhr  
DI 15.00–18.00 Uhr



VER | **SICHER** | UNGS  
KAMMER  
BAYERN

Ein Stück Sicherheit.

**Hallo Karrieremachende, hier ist  
Ihr Falls-was-passiert-Schutzschirm.**

Mit unserer Berufsunfähigkeitsversicherung bleiben Sie finanziell entspannt.

Zwei starke Partner vor Ort.

 **Sparkasse  
Pfaffenhofen**

Telefon 08441 755-0 · info@spk-paf.de  
www.sparkasse-pfaffenhofen.de

 **Finanzgruppe**



## 24h-Tag bei der Jugendfeuerwehr Irsching-Knodorf

Am letzten Juli Wochenende fand in Irsching ein 24h Berufsfeuerwehrtag statt. 20 Mädchen und Jungen konnten bei einigen Einsatzszenarien ihr Können unter Beweis stellen.

Der Tag begann mit einem Flächenbrand, welcher sich auf das nebenliegende Einfamilienhaus ausbreitete. Am Nachmittag wurden die jungen Feuerwehranwärter nach Knodorf zu einem unbekanntem Brandobjekt alarmiert. Nach einer kurzen Verschnaufpause kam es zu einer Rauchgasexplosion in einem naheliegenden Industriegebäude. Daraufhin gab es eine Stärkung am Feuerwehrhaus.



Im Anschluss fand eine Schnitzeljagd, rund um das Thema Feuerwehr, statt. In der Nacht wurden die Mädchen und Jungen zu einer Massenpanik mit Personensuche alarmiert. Am nächsten Morgen wurde nach einem gemeinsamen Frühstück das Einsatzfahrzeug

wieder bestückt und der 24h-Tag mit einer Abschlussbesprechung beendet.

Die Jugendwarte Katharina Kraus und Milena Knott sind erfreut über die Motivation, das Engagement und der Leistung der Jugendlichen.

## Neuer Ausschuss beim SV Menning



In der diesjährigen Jahreshauptversammlung wählten die Mitglieder des SV Menning 1954 e.V. einen neuen Ausschuss. Der Sportverein dankt den ausscheidenden Mitgliedern für die geleistete Arbeit und begrüßt die Neugewählten im Ausschuss.

*Auf dem Bild zu sehen von links:*

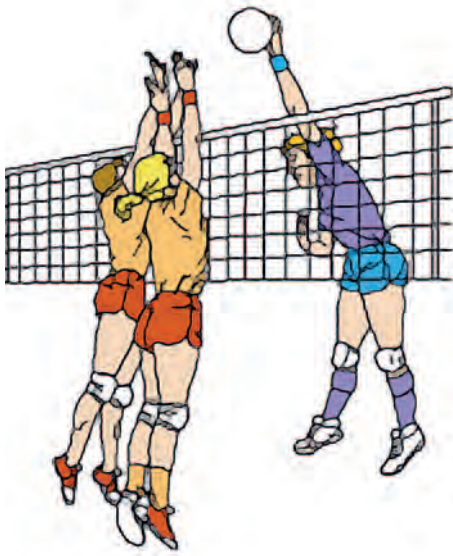
- Sebastian Werner (2. Vorstand)
- Enrico Rauch (Marketing)
- Gabriel Kramberger (1. Abteilungsleiter Fußball)
- Hermann Zagler (Beisitzer)
- Marco Rauch (2. Abteilungsleiter Fußball)
- Julian Mikulasch (Spielführer 2. Mannschaft)
- Markus Kügel (Schriftführer)
- Robert Koresansky (1. Jugendleiter)

- Jörg Wolfsfellner (Beisitzer)
- Sabine Neumayer (Abteilungsleitung Fitness)
- Kristina Kügel (1. Kassiererin)
- Alois Goppold (1. Vorstand)

*Nicht auf dem Bild:*

- Bastian Spenger (2. Kassier)
- Johannes Boyer (2. Jugendleiter)
- Alexander Pinninger (3. Abteilungsleiter Fußball)
- Philipp Wolfsfellner (Spielführer 1. Mannschaft)





## Vohburger Volleyballer suchen Verstärkung

Leider sind uns einige Spieler aus gesundheitlichen und beruflichen Gründen ausgefallen. Darum suchen wir zur Verstärkung Spieler mit Volleyballerfahrung, die Lust haben regelmäßig in der Halle Volleyball zu spielen. (Ligaerfahrung ist nicht erforderlich).

**Unsere Trainingszeiten:**  
Montag von 19.30 Uhr bis 21.15 Uhr

Für Fragen stehe ich euch gerne zur Verfügung, einfach unter 0172/8247297 anrufen.

**Wir freuen uns auf Euch!**

Die Volleyballabteilung des TV Vohburg  
Alois Pröpster / Abteilungsleitung

Auto Ruhfass GmbH in Vohburg und der Partnerbetrieb AMSC Stocker GmbH in Neustadt begrüßen ihre Auszubildende in den Berufen:

- KFZ-Mechatroniker in Fachrichtung Personenwagentechnik sowie in Fachrichtung Hochvolt-Systemtechnik
- Fahrzeuglackierer und Bürokaufmann/-frau



**Ruhfass**

**Auto Ruhfass GmbH**

Gewerbestraße 27 · 85088 Vohburg  
Telefon 08457-9141 · [www.auto-ruhfass.de](http://www.auto-ruhfass.de)

**HOLZ –  
wohnen im Einklang  
mit der Natur.**

**MARTIN  
BAUER**

Gewestr. 12 · 85088 Vohburg · Tel. 08457/7614 · Fax 7297  
[info@bauer-vohburg.de](mailto:info@bauer-vohburg.de) · [www.bauer-vohburg.de](http://www.bauer-vohburg.de)





# Herbstversammlung mit öffentlichem Vortrag

Für Freitag, den 13. Oktober 19:00 Uhr lädt der Obst- und Gartenbauverein Vohburg in den Pfarrsaal, Pfarrhofstraße 13 ein. **Es geht um das Gärtnern unter neuen Klimabedingungen.**

Extremwetterereignisse mit langer Trockenheit und Starkregen machen nicht nur Bauern das Leben schwer, auch Gärtnerinnen und Gärtner müssen sich zukünftig immer mehr auf diese Wetterkapriolen einstellen. Frau Gabriele Haid von der Bio-Gärtnerei STAUDEN HAID, Ingolstadt wird in ihrem Vortrag

**„Der Garten dem Klima gewachsen“** auf dieses Thema eingehen.

*Wir freuen uns über zahlreiche Besucher\_innen. Sie müssen auch kein Mitglied sein, um an dieser Veranstaltung teilnehmen zu können- und sie ist kostenfrei.*

# Jahrtagsmesse in St. Anton

Für Samstag, den 23.09. 19:00 Uhr lädt der Obst- und Gartenbauverein zur Jahrtagsmesse ein.

Wir wollen hier unserer verstorbenen Mitglieder gedenken. Es singt der Kirchenchor St. Peter unter der Leitung von Roland Hirmer.



**Weinfest  
mit Dorfmeisterschaft**

**Schützenheim Irsching  
Montag 02.10.23 ab 19 Uhr**

*Live-Musik*

# Oktoberfest beim „Irschinger Bazi“

Der Seniorenclub Irsching-Knodorf lädt zu seinem nächsten Treffen am Donnerstag, den 12. Oktober 2023, in das Warmbad Irsching ein.

Beim „Irschinger Bazi“ wird dabei ab 14:00 Uhr ein zünftiges Oktoberfest gefeiert. Nach Kaffee und Kuchen wird die Kapelle „I a Loa“ mit Musik und Gstanzl für Unterhaltung sorgen.

Zum Ende des gemütlichen Nachmittags spendiert der Verein seinen Mitgliedern eine deftige Brotzeit.

Alle Mitglieder sind herzlich eingeladen, einige unbeschwerte Stunden bei guter Laune zu verbringen.

**EINLADUNG ZUM**



*Herbstfest*

**EVENTS**

**14. OKTOBER 2023**  
 ab 13 Uhr am Sportplatz Irsching  
 ab 13:00 Uhr Kaffee & Kuchen  
 ab 18:30 Uhr Bratwurst- & Steaksemmeln  
 ab 21 Uhr Barbetrieb mit DJ

13:00 Uhr SV Isching 2 : TSV Großmehring 3  
 13:30 Uhr Dorfmeisterschaft Stockschießen  
 15:00 Uhr SV Irsching : SV Zuchering 2

Der Bio-Hofladen mit Produkten aus eigener Erzeugung und vielen "Feinschmeckereien" aus der Region.



*Familie Rettermayer,  
Bio-Bauern*

**„Uns're  
Kartoffeln aus  
da Hoamat“**



**Öffnungszeiten:\***  
 Dienstag 16 - 18 Uhr  
 Freitag 10 - 12 Uhr, 16 - 18 Uhr  
 Samstag 10 - 12 Uhr

**\*24 Stunden Frische Bio-Eier**  
 Bioeier-Frischeautomat am Hofladen.

Habichtstrasse 40, 85088 Vohburg  
[www.biohof-rettermayer.de](http://www.biohof-rettermayer.de)

**Hof-Lader'l**

# Autohaus Kaltenecker GmbH

... hier finden Sie Ihr Auto!

In unserem Familienbetrieb bieten wir Ihnen kompetenten Service mit Herz und Verstand – und das seit 1949!

## AUTO-ABO

Wir sorgen für Mobilität!  
Fragen Sie einfach nach, es lohnt sich.

### Ihre ABO-Vorteile:

- + keine Anschaffungskosten
- + keine versteckten Kosten
- + keine Mindestlaufzeit
- + keine Versicherung
- + inkl. Freikilometer
- + inkl. Wartung und Werkstattkosten
- + inkl. jahrestaugliche Bereifung

Neumühlstraße 6 · 85088 Vohburg · Tel. (08457) 14 34 · Fax (08457) 27 27  
E-Mail: anfrage@auto-kaltenecker.de · www.auto-kaltenecker.de



“ Mit dem neuen Hörsystem Phonak Audéo™ Lumity verstehen Sie mich, auch wenn ich leise spreche.



Mit dem Phonak Life™ Lumity und der SmartSpeech™ Technologie ist Hören und Verstehen in allen Situationen ohne Anstrengung möglich. Ja, auch die Bestellung bei der Barista.

Wir finden auch für Sie die perfekte Lösung.



Vohburg Donaustr. 15  
T 08457 9367900  
Mo - Fr 8:30 - 12:30 Uhr und  
Mo + Do 13-17 Uhr

IHR HÖRAKUSTIKER  
Rund 30 mal in Ihrer Region

www.das-hoerhaus.de



23.09.2023	19:00 Uhr	Obst- und Gartenbauverein	Jahrtagsmesse in St. Anton
<b>01.10.2023</b>	<b>14:00 Uhr</b>	<b>Museum Vohburg</b>	<b>Workshop „Baue ein mobiles Bühnenbild“</b>
02.10.2023	19:00 Uhr	Schützenverein Heckenrose	Weinfest mit Dorfmeisterschaft
03.10.2023	8 oder 13 Uhr	TV Vohburg – Stockschiützen	Stadtmeisterschaft im Stockschießen
04.10.2023	15:00 Uhr	Obst- und Gartenbauverein	Stammtisch im Lehrgarten
<b>08.10.2023</b>		<b>Landtags- und Bezirkstagswahlen</b>	
<b>08.10.2023</b>	<b>15:00 Uhr</b>	<b>Museum Vohburg</b>	<b>Vortrag: „Agnes Bernauer“, Prof. Dr. Kerstin Merkel</b>
10.10.2023	16:00 Uhr	BRK	Blutspende, Grund – und Mittelschule Vohburg
11.10.2023	19:00 Uhr	HKK Vohburg	Vortrag: Hyperinflation 1923, Pfarrheim Vohburg, Eintritt frei
12.10.2023	14:00 Uhr	Seniorenverein Irsching	Oktoberfest in der Warmbadgaststätte
13.10.2023	19:00 Uhr	Obst- und Gartenbauverein	Herbstversammlung im Pfarrsaal
13.10.2023	14:30 Uhr	KDFB	Geburtstagsfest im Pfarrsaal
14.10.2023	13:00 Uhr	SV Irsching-Knodorf	Herbstfest
14.10.2023	13:00 Uhr	Schnupffreunde Knodorf-Irsching	Intern. Schnupferkongress in Peutenhausen-Gachenbach
14.10.2023		Kath. Pfarrgemeinde Menning	Altkleidersammlung
14.10.2023	15:00 Uhr	TV Vohburg1911 e. V.	Jahreshauptversammlung; Vereinsheim TV Vohburg
<b>17.10.2023</b>	<b>19:00 Uhr</b>	<b>Stadt Vohburg</b>	<b>Stadtratssitzung im Bürgersaal</b>
21.10.2023	18:00 Uhr	Sauwa Kicker 03 e. V.	Wattturnier in der Agnes-Bernauer-Halle
<b>21.10.2023</b>	<b>17:00 Uhr</b>	<b>Stadt Vohburg</b>	<b>Vernissage im Rathaus „Unterwegs mit Farben“</b>
<b>21.10.2023</b>	<b>13 – 17 Uhr</b>	<b>Aktionskreis Vohburg</b>	<b>Vohburg mit allen Sinnen</b>
24.10.2023	19:00 Uhr	KDFB	Vortrag: „Ich verlieb mich neu ins Leben!“ im Pfarrheim
25.10.2023	19:00 Uhr	HKK Vohburg	JHV mit Neuwahlen, Pfarrheim
28.10.2023	15:00 Uhr	Baugewerbe-Verein Vohburg	Herbstversammlung im „Stadtcafé Herrmann“
<b>28.10.2023</b>	<b>20:00 Uhr</b>	<b>Stadt Vohburg</b>	<b>Kabarett mit Bewie Bauer im Warmbadsaal</b>
29.10.2023	14:00 Uhr	Kath. Pfarrgemeinde Menning	Messfeier mit anschl. Gräbersegnung
31.10.2023		Evang.-Luther. Kirche	50jähriges Gründungsfest
04.11.2023	19:00 Uhr	Fischerverein Irsching	JHV im Schützenheim
04.11.2023	19:00 Uhr	Heimat- und Kulturkreis	Hoagart'n im Pfarrheim
04.11.2023	9:00 Uhr	Kolping e. V.	Altkleidersammlung; Treffpunkt Lagerhaus Müller
05.11.2023	19:00 Uhr	Kolping e. V.	Herbstversammlung im Pfarrheim
08.11.2023	15:00 Uhr	Obst- und Gartenbauverein	Stammtisch in der Bäckerei Pöppel
09.11.2023	14:00 Uhr	Seniorenverein Irsching-Knodorf	Monatsversammlung in der Ilmtaferne
10.11.2023	16:30 Uhr	Kath. Pfarrgemeinde Menning	Martinsfeier am Kindergarten
11.11.2023	19:00 Uhr	Faschingsgesellschaft Rot-Blau e. V.	Inthronisation, Bürgersaal Rathaus
<b>14.11.2023</b>	<b>19:00 Uhr</b>	<b>Stadt Vohburg</b>	<b>Stadtratssitzung im Bürgersaal</b>

Die nächste Ausgabe  
erscheint am 26. Okt. 2023

Vohburger  
NACHRICHTEN



## Redaktionelle Vereinsbeiträge und Veranstaltungstermine

Bitte senden Sie diese  
bis spätestens Dienstag,  
17. Oktober 2023, **nur an:**

- **Andreas.Amann@vohburg.de**  
oder
- **Alexandra.Reichel@vohburg.de**

### Technische Hinweise:

- Auflösung der Bilddaten mind. 300 dpi
- Bilddaten separat senden, nicht in Word einbinden
- Textdokumente nicht als PDF-Datei umwandeln
- keine Bilddatenübertragung per WhatsApp

## Anzeigen (gewerblich)

Annahmeschluss ist am  
Dienstag, 17. Oktober 2023

Medienberatung  
und Anzeigenannahme

**Klaus Müller**

Telefon: 08152 983455

E-Mail: klaus.mueller@kmgrafik.com

www.kmgrafik.com